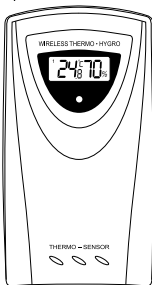


## Outdoor Sensor

TS33C

## Außensensor



- Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Instrucciones de uso  
Руководство по эксплуатации  
Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Οδηγίες χρήσης  
Instrukcja obsługi  
Használati útmutató  
Návod k použití  
Návod na použitie  
Manual de instruções  
Manual de utilizare  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Работна инструкция

**GB**

**D**

**F**

**E**

**RUS**

**I**

**NL**

**GR**

**PL**

**H**

**CZ**

**SK**

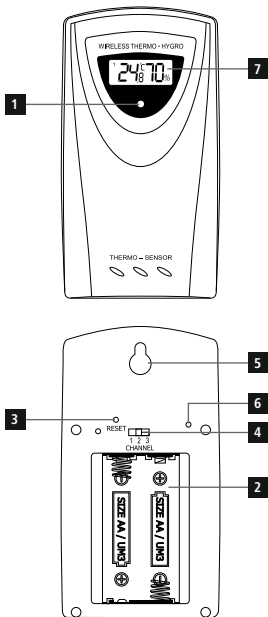
**P**

**RO**

**S**

**FIN**

**BG**

**A**

## Controls and Displays

### A Measuring station

1. LED indicator
2. Battery compartment
3. **RESET** button  
= restores factory settings
4. **CHANNEL** button = channel selection
5. Recess for wall mounting
6. **°C/°F** button = switches between °C and °F
7. LCD display

### 1. Explanation of Warning Symbols and Notes

#### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

#### Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

### 2. Package Contents

- TS33C Outdoor Sensor
- These operating instructions

### 3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.

- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not put the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.

#### Warning – Batteries



- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.

## Warning – Batteries



- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polar contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).

## 4. Getting Started

### Inserting the battery

- Open the battery compartment (2), insert the batteries with the correct polarity and close the battery compartment (2). The outdoor sensor is now ready for operation.

### Replacing the batteries

- Open the battery compartment (2), remove and properly dispose of the dead batteries and insert two new AA batteries with the correct polarity. Then close the battery compartment cover.

#### Note



Before use, make sure that you insert the batteries in the measuring station first and then in the base station.

## 5. Installation

### Note – Installation



- We recommend initially placing the base and measuring stations in the intended locations without installing them and making all the settings described in **6. Operation**.
- Only install the stations once the appropriate settings have been made and a stable wireless connection is established.
- Do not mount the product above locations where persons might linger.

## Note



- The wireless transmission range between the measuring and base stations is up to 30 metres in open spaces. Before installation, ensure that wireless transmission will not be disrupted by interference or obstacles like buildings, trees, vehicles, high-voltage lines, etc.
- Before the final installation, ensure that there is sufficient reception between the intended installation locations.
- When installing the measuring station, ensure that it is protected from direct sunlight and rain.
- The international standard height for measuring air temperature is 1.25 m (4 ft) above ground.

## Warning



- Buy special or suitable installation material from a specialised dealer for wall-mounting.
- Ensure that no faulty or damaged parts are installed.
- Never apply force during installation. This could damage the product.
- Before installation, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be installed, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines in the wall at the installation site.

- You can position the measuring station on a level outdoor surface using the base.
- We recommend installing the measuring station securely on an outdoor wall.
- Install an anchor, screw, nail, etc. in the wall of your choice.
- Hang the measuring station using the opening intended for this purpose (5).

## 6. Operation

### 6.1. Default setting

- After opening the battery compartment, first choose the channel using the **CHANNEL** button.
- Only then, insert the batteries into the battery compartment with the correct polarity.
- Press the **RESET** button.
- Then replace the battery compartment on the outdoor sensor.

### 6.2. Connection to the measuring station

- To connect the measuring station and the outdoor sensor, place the two devices as close together as possible.
- After you insert the batteries, the base station automatically searches for a connection to the measuring station and performs initial setup.
- If the device does not connect automatically, the manual search program on the base station must be started.

## Note



- Initial setup takes approx. 2 minutes.

## Note



- During the connection attempt, the measuring station radio symbol (1) will flash.
- Do not press any buttons during setup. Otherwise, values may not be transmitted correctly and there is a risk of value errors and inaccuracies.
- The setup process is completed when the indoor and outdoor measurement data is displayed on the base station.
- The measured value is automatically updated by the base device about every 45 seconds.
- If the temperature is outside of the measuring range, LL.L (lower than minimum temperature) or HH.H (higher than maximum temperature) will appear on the temperature display.

## 6.3. Selecting the channel/Other measuring stations


### Note



- Ensure that the base and measuring stations are set to the same channel. Visit [www.hama.com](http://www.hama.com) for suitable measuring stations.
- The transmission channel on the supplied measuring station can be changed/set (**CH1, CH2, CH3**).

## 6.4. Low battery charge

### Measuring station

If the batteries need to be replaced, the symbol for low battery charge  will appear next to the outdoor temperature display on the base device. Replace the batteries immediately.

### Note – Replacing the batteries



- Note that the stations have to be resynchronised each time after you change the batteries in the measuring or base station.
- To do this, remove the batteries from the other station and then reinsert them, or change them as required.

## 6.5. Reset

Press the **RESET** button (3) to restart the station. The measuring station returns to the factory settings.

## 7. Care and Maintenance


- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

## 8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

---

## 9. Technical Data

	Measuring station
Power supply	1.5 V 2 x AA batteries
Measuring range Thermometer Hygrometer Barometer	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F 25% – 95% -
Measurement increments Temperature Humidity	0.1°C / 0.2°F 1%
Measuring cycle thermometer/hygrometer Barometer	~ 45s -
Hygrometer	Yes
Thermometer	Yes
Barometer	No
Moon phases	-
Frequency	433 MHz
Range	≤ 30 m

---

## 10. Declaration of Conformity

**CE** Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00186300, 00104985] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00104985 -> Downloads.

Frequency band(s)	433 MHz
Maximum radio-frequency power transmitted	0,031 mW



## Bedienungselemente und Anzeigen

### A Messstation

1. LED-Anzeige
2. Batteriefach
3. **RESET**-Knopf  
= Zurücksetzung auf  
Werkseinstellung
4. **CHANNEL**-Taste = Kanalauswahl
5. Aussparung für Wandmontage
6. **°C/°F**-Taste = Wechsel zwischen  
°C und °F
7. LCD Display

### 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

#### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

#### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

### 2. Packungsinhalt

- Außensensor TS33C
- diese Bedienungsanleitung

### 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.

### Warnung – Batterien



- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

### Warnung – Batterien



- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).

## 4. Inbetriebnahme

### Batterie einlegen

- Öffnen Sie das Batteriefach (2), legen Sie die Batterie/n polrichtig ein und schließen Sie das Batteriefach (2) wieder. Der Außensensor ist betriebsbereit.

### Batterien wechseln

- Öffnen Sie das Batteriefach (2), entnehmen und entsorgen Sie die verbrauchten Batterien und legen Sie zwei neue AA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

### Hinweis



Beachten Sie, dass Sie bei der Inbetriebnahme immer zuerst die Batterien in die Messstation, und dann in die Basisstation einlegen.

## 5. Montage

### Hinweis – Montage



- Es wird empfohlen, die Basis- und Messstation zunächst an den gewünschten Aufstellorten ohne Montage zu platzieren und alle Einstellungen - wie in **6. Betrieb** beschrieben – vorzunehmen.
- Montieren Sie erst nach korrekter Einstellung und stabiler Funkverbindung die Station/en.
- Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.

### Hinweis



- Die Reichweite der Funkübertragung zwischen der Mess- und Basisstation beträgt im freien Gelände bis zu 30m. Achten Sie vor der Montage darauf, dass die Funkübertragung nicht durch Störsignale oder Hindernisse wie Gebäude, Bäume, Fahrzeuge, Hochspannungsleitungen, u.a. beeinflusst wird.
- Stellen Sie vor der endgültigen Montage sicher, dass zwischen den gewünschten Aufstellorten ausreichender Empfang besteht.
- Achten Sie bei der Montage der Messstation darauf, dass diese vor direkter Sonne und Regen geschützt positioniert ist.

### Hinweis



- Die internationale Standardhöhe für die Messung der Lufttemperatur beträgt 1,25 m (4 ft) über Grund.

### Warnung



- Besorgen Sie sich spezielles bzw. geeignetes Montagematerial im Fachhandel für die Montage an der vorgesehenen Wand.
- Stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile montiert werden.
- Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an. Diese können das Produkt beschädigen.
- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.
- Die Messstation können Sie mithilfe des Standfußes auf einer ebenen Fläche im Außenbereich aufstellen.
- Es wird empfohlen, die Messstation sicher und fest an einer Außenwand zu montieren.
- Befestigen Sie Dübel, Schraube, Nagel, etc. in der dafür vorgesehenen Wand.
- Hängen Sie die Messstation mit der dafür vorgesehenen Ausparung (5) daran ein.

## 6. Betrieb

### 6.1. Voreinstellung

- Nach dem Öffnen des Batteriefaches wird zunächst mit der **CHANNEL**-Taste der Kanal ausgewählt.
- Legen Sie erst danach die Batterien in das Batteriefach ein.
- Drücken Sie die **RESET**-Taste.
- Bringen Sie abschließend die Batteriefachabdeckung wieder auf dem Außensensor an.

### 6.2. Verbindung zur Messstation

- Um die Messstation und den Außensensor miteinander zu verbinden stellen Sie beide Geräte so nah wie möglich aneinander.
- Nach dem Einlegen der Batterien sucht die Basisstation automatisch nach einer Verbindung zur Messstation und führt die Ersteinrichtung durch.
- Verbindet das Gerät nicht automatisch, muss der manuelle Suchvorgang auf der Basisstation gestartet werden.

#### Hinweis

- Die Ersteinrichtung dauert ca. 2 Minuten.
- Während dem Verbindungsversuch blinkt das Funksymbol Messstation (1) auf.

#### Hinweis

- Vermeiden Sie in dieser Zeit jegliche Betätigung der Tasten! Andernfalls können Fehler und Ungenauigkeiten bei den Werten und deren Übertragung entstehen.
- Der Vorgang ist beendet, sobald die Messdaten für Innen- und Außenbereich auf der Basisstation angezeigt werden.
- Der Messwert wird vom Basisgerät etwa alle 45 Sekunden automatisch aktualisiert.
- Liegt der Temperaturwert außerhalb des Messbereichs, wird in der Temperaturanzeige LL.L (für Temperaturen unterhalb des Messbereichs) bzw. HH.H (für Temperaturen oberhalb des Messbereichs) angezeigt.


### 6.3. Kanalauswahl/Weitere Messstationen

#### Hinweis

- Achten Sie hierbei auf die identische Kanaleinstellung an Basis- und jeweiliger Messstation. Passende Messstationen finden Sie unter [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Der Senderkanal der mitgelieferten Messstation lässt sich verändern/ einstellen (**CH1, CH2, CH3**).

## 6.4. Niedrige Batteriekapazität

### Messtation

Wenn die Batterien ausgetauscht werden müssen, erscheint neben der Außentemperaturanzeige des Basisgeräts das Symbol für niedrigen Batteriestand . Wechseln Sie die Batterien umgehend aus.

#### Hinweis – Batteriewechsel



- Beachten Sie, dass Sie nach jedem Batteriewechsel an Mess- oder Basisstation eine neue Synchronisation der Stationen erfolgen muss.
- Nehmen Sie dazu die Batterien der anderen Station heraus und setzen Sie erneut ein oder wechseln Sie diese bei Bedarf ebenfalls aus.

## 6.5. Reset

Drücken Sie den **RESET**-Knopf (3), um einen Neustart zu generieren. Die Messtation kehrt in die Werkseinstellung zurück.


## 7. Wartung und Pflege


- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

## 8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 9. Technische Daten

	Messtation
Stromversorgung	1,5 V 2 x AA Batterie
Messbereich Thermometer Hygrometer Barometer	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F 25% – 95%
Messschritte Temperatur Luftfeuchtigkeit	0,1°C / 0,2°F 1%

	Messstation
Messzyklus Thermometer/ Hygrometer Barometer	~ 45s -
Hygrometer	Ja
Thermometer	Ja
Barometer	Nein
Mondphasen	-
Frequenz	433 MHz
Reichweite	≤ 30 m

## 10. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00186300, 00104985] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186300, 00104985 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	433 MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	0,031 mW

## Éléments de commande et d'affichage

### A Station de mesure

1. Affichage LED
2. Compartiment à pile
3. Touche **RESET**  
= réinitialisation des réglages d'usine
4. Touche **CHANNEL** = sélection du canal
5. Fente pour l'installation murale
6. Touche **°C/°F** = commutation entre affichage °C et °F
7. Écran LCD

### 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

#### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

#### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

### 2. Contenu de l'emballage

- Capteur extérieur TS33C
- Mode d'emploi

### 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les

caractéristiques techniques.

- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.

### **Avertissement – concernant les piles**



- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception des produits d'alarme en veille).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des petits enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.

### **Avertissement – concernant les piles**



- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).

## **4. Mise en service**

### **Insertion de la pile**

- Ouvrez le compartiment à piles (2), insérez la/les pile(s) conformément aux indications de polarité, puis refermez le compartiment (2). Le capteur extérieur est opérationnel.

### **Remplacement des piles**

- Ouvrez le compartiment à piles (2), retirez et éliminez les piles déchargées, puis insérez deux nouvelles piles LR6/AA en respectant les indications de polarité. Refermez le couvercle du compartiment à piles.

### **Remarque**



Lors de la première mise en service, veuillez premièrement insérer les piles dans la station de mesure, puis dans la station de base.



## 5. Installation

### Remarque concernant l'installation



- Nous vous recommandons de positionner la station de base et la station de mesure dans les endroits envisagés sans effectuer le montage, puis d'effectuer les réglages comme décrit au chapitre 6.

#### Fonctionnement.

- Procédez ensuite à l'installation de la/des station(s) après avoir effectué les réglages et reçu une connexion radio stable.
- N'installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.

### Remarque



- La portée de la transmission radio entre la station de base et la station de mesure est de 30 m dans un espace dégagé. Veuillez contrôler, avant l'installation, que la portée radio ne soit pas altérée par des interférences ou des obstacles tels que bâtiments, arbres, véhicules, lignes haute tension, etc.
- Veuillez contrôler, avant l'installation définitive, la bonne qualité de la transmission entre les deux stations.
- Veuillez également protéger les stations de l'ensoleillement direct et de la pluie lors de l'installation.

### Remarque



- La hauteur standard internationale de mesure de la température de l'air est de 1,25 m (4 ft) au-dessus du sol.

### Avertissement



- En vue de l'installation, procurez-vous le matériel d'installation adéquat pour le mur concerné dans un commerce spécialisé.
- Veuillez contrôler que l'emballage ne contienne aucune pièce erronée ni endommagée.
- N'appliquez en aucun cas une force excessive lors de l'installation. Une force excessive est susceptible d'endommager le produit.
- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour recevoir le produit dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.
- Vous pouvez également placer la station de mesure à l'extérieur, sur une surface plane, à l'aide de son pied.
- Nous vous recommandons d'installer solidement la station de mesure à une paroi extérieure.
- Fixez cheville, vis, clou, etc. dans la paroi prévue pour recevoir l'installation.
- Suspendez la station de base à l'aide de la fente (5) prévue à cet effet.

## 6. Fonctionnement

### 6.1. Préréglages

- Après avoir ouvert le compartiment à piles, sélectionnez le canal à l'aide de la touche **CHANNEL**.
- Insérez ensuite les piles dans le compartiment conformément aux indications de polarité.
- Appuyez sur la touche **RESET**.
- Remplacez le couvercle du compartiment à piles sur le capteur extérieur.

### 6.2. Connexion vers la station de mesure

- Pour connecter la station de mesure au capteur extérieur, placez les deux appareils aussi proches l'un de l'autre que possible.
- La station de base recherche automatiquement une connexion à la station de mesure et effectue la première configuration après avoir inséré les piles.
- Lancez une recherche manuelle en cas d'échec de la connexion automatique.

#### Remarque

- La configuration dure environ 2 minutes.
- L'icône radio de la station de mesure (1) clignote pendant la tentative de connexion..
- N'appuyez sur aucune touche pendant cette phase ; des erreurs ou des inexactitudes de mesure ou de transmission pourraient en résulter.

#### Remarque

- La configuration est terminée dès que les valeurs mesurées pour la zone intérieure et pour la zone extérieure apparaissent à l'écran.
- La station de base met la valeur à jour automatiquement, toutes les 45 secondes environ.
- Une valeur de température hors de la plage de mesure est indiquée par L.L.L (pour une température inférieure à la plage de mesure) ou par H.H.H (pour une température supérieure à la plage de mesure).


### 6.3. Sélection du canal / autres stations de mesure

#### Remarque

- Lors de l'installation de stations supplémentaires, veuillez utiliser les mêmes réglages de canal de la station de base vers la station de mesure. Vous trouverez des stations de mesure adaptées sur [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Impossible de modifier / régler le canal d'émission de la station de mesure livrée (**CH1, CH2, CH3**).

## 6.4. Piles faibles

### Station de mesure

L'icône de piles faibles  apparaît à côté de l'affichage de la température extérieure sur la station de base lorsque les piles doivent être remplacées. Veuillez remplacer les piles au plus vite.

#### Remarque concernant le remplacement des piles



- Veuillez noter qu'après chaque remplacement de piles de la station de base ou de la station de mesure, vous devrez effectuer une nouvelle synchronisation des stations.
- Lors de cette synchronisation, extrayez également les piles de la station qui continuait à fonctionner, puis réinsérez-les ou remplacez ces dernières.

## 6.5. Réinitialisation

Appuyez sur la touche **RESET** (3) afin de provoquer un redémarrage. La station de mesure retrouvera les réglages d'usine.


## 7. Soins et entretien


- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

## 8. Exclusion de garantie


La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 9. Caractéristiques techniques

	Station de mesure
Alimentation en électricité	1,5 V 2 piles LR6/AA
Plage de mesure Thermomètre Hygromètre Baromètre	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F 25% – 95% -
Incréments de mesure Température Humidité de l'air	0,1°C / 0,2°F 1%

	Station de mesure
Cycle de mesure du thermomètre / hygromètre Baromètre	~ 45s -
Hygromètre	oui
Thermomètre	oui
Baromètre	non
Phases de la lune	-
Fréquence	433 MHz
Portée	≤ 30 m

## 10. Déclaration de conformité

 Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00186300, 00104985] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186300, 00104985 -> Downloads.

Bandes de fréquences	433 MHz
Puissance de radiofréquence maximale	0,031 mW

## Elementos de manejo e indicadores

### A Estación de medición

1. Indicador LED
2. Compartimento para pilas
3. Botón **RESET**  
= Restauración de la configuración de fábrica
4. Tecla **CHANNEL** = Selección de canal
5. Abertura para el montaje en pared
6. Tecla **°C/°F** = Conmutación entre °C y °F
7. Pantalla LCD

### 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

#### Aviso



Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

#### Nota



Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

### 2. Contenido del paquete

- Sensor exterior TS33C
- Estas instrucciones de manejo

### 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos

técnicos.

- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No posicione el producto en las proximidades de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de las ventanas afectan negativamente al funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el calor excesivo y utilícelo solo en ambientes secos.

### Aviso – Pilas



- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contra-contacts de éstas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. (A no ser de que estén pensados para un caso de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, deteriore o ingiera pilas o pilas recargables ni las deseche en el medioambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medioambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.

### Aviso – Pilas



- Evite almacenar, cargar y utilizar el despertador a temperaturas extremas y con presiones de aire exageradamente bajas (p. ej. bajas temperaturas).

## 4. Puesta en funcionamiento

### Colocación de la pila

- Abra el compartimento para pilas (2), coloque la(s) pila(s) prestando atención a que la polaridad sea la correcta y vuelva a cerrar el compartimento para pilas (2). El sensor de exterior está listo para el funcionamiento.

### Cambio de las pilas

- Abra el compartimento de pilas (2), retire y deseche las pilas gastadas y coloque dos pilas AA nuevas atendiendo a la correcta polaridad de las mismas. Seguidamente, cierre la cubierta del compartimento para pilas.

### Nota



En la puesta en funcionamiento, es importante que coloque las pilas en la estación de medición, en primer lugar, y, seguidamente, en la estación base.

## 5. Montaje

### Nota – Montaje



- Se recomienda colocar primero, sin montar, la estación de base y la estación de medición, en los lugares de instalación deseados y llevar a cabo todos los ajustes tal y como se describe en **6. Funcionamiento**.
- Proceda a montar la(s) estación(es) únicamente cuando haya podido realizar correctamente los ajustes y cuente con una conexión inalámbrica estable.
- No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.

### Nota



- El alcance de la transmisión por radio entre la estación base y la estación de medición al aire libre es de hasta 30 m.
- Antes de proceder al montaje, preste atención a que la transmisión por radio no se vea influida, entre otros, por interferencias u obstáculos tales como edificios, árboles, vehículos o líneas de alta tensión.
- Antes de proceder al montaje definitivo, asegúrese de que cuenta con recepción suficiente entre los lugares de instalación deseados.
- Al montar la estación de medición, procure situarla de manera que quede protegida de la radiación directa del sol y de la lluvia.

### Nota



- La altura estándar internacional para la medición de la temperatura del aire es de 1,25 m (4 pies) sobre el suelo.

### Aviso



- Adquiera material de montaje especial o adecuado en un comercio especializado para el montaje en la pared prevista.
- Compruebe que no haya piezas deterioradas o defectuosas.
- No ejerza nunca fuerza durante el montaje. El producto podría verse dañado.
- Antes de empezar con el montaje, compruebe que la pared puede soportar el peso que se va a montar y asegúrese de que por el punto de montaje de la pared no pasan cables eléctricos ni tuberías de agua, gas o de otro tipo.
- Puede colocar la estación de medición sobre una superficie plana en el exterior utilizando el pie.
- Se recomienda fijar la estación de medición de forma segura y fiable a una pared exterior.
- Fije el taco, el tornillo, el clavo, etc., en la pared prevista.
- Cuelgue la estación de medición utilizando la abertura (5) prevista para ello.

## 6. Funcionamiento

### 6.1. Ajuste de fábrica

- Tras la apertura del compartimento para pilas, seleccione en primer lugar el canal mediante la tecla **CHANNEL**.
- Solo entonces puede proceder a colocar las pilas en el compartimento para pilas.
- Pulse la tecla **RESET**.
- Seguidamente, vuelva a colocar la tapa del compartimento para pilas en el sensor exterior.

### 6.2. Conexión con la estación de medición

- Para conectar entre sí la estación de medición y el sensor exterior, sitúe ambos dispositivos lo más cerca posible el uno del otro.
- Una vez colocadas las pilas, la estación base busca automáticamente una conexión con la estación de medición, realizando entonces el ajuste inicial.
- Si el dispositivo no se conecta automáticamente, es necesario iniciar el proceso de búsqueda manual en la estación base.

#### Nota

- El ajuste inicial dura aprox. 2 minutos.
- Durante el intento de conexión, el símbolo de radiofrecuencia comienza a parpadear (1).

#### Nota

- No pulse ninguna tecla mientras dure el ajuste. De lo contrario, pueden producirse fallos o imprecisiones en los valores y su transmisión.
- El proceso finaliza en cuanto se visualizan en la estación base los valores de medición registrados para interior y exterior.
- La unidad base actualiza los valores de medición cada 45 segundos aproximadamente.
- Si el valor de la temperatura se encuentra fuera del rango de medición, en la visualización de la temperatura se visualiza LL.L (en el caso de temperaturas por debajo del rango de medición) o HH.H (en el caso de temperaturas por encima del rango de medición).

### 6.3. Selección de canal/estaciones de medición adicionales


#### Nota

- Al hacerlo, preste atención a realizar ajustes de canal idénticos en la estación de base y la estación de medición correspondiente. Encontrará estaciones de medición adecuadas en [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Es posible modificar/ajustar el canal de emisión de la estación de medición suministrada (**CH1, CH2, CH3**).



## 6.4. Capacidad de pilas baja

### Estación de medición

Cuando es necesario cambiar las pilas, junto al indicador de temperatura exterior de la unidad base se muestra el símbolo de nivel bajo de batería . Sustituya las pilas de forma inmediata.

#### Nota – Cambio de pilas

- Tenga en cuenta que es necesario resincronizar las estaciones tras realizar un cambio de pilas en la estación de medición o base.
- Para ello, retire las pilas de la otra estación y vuelva a colocarlas o, de ser necesario, proceda a sustituirlas.

## 6.5. Reseteo

Pulse el botón **RESET** (3) para efectuar un reinicio. La estación de medición recupera los ajustes de fábrica.


## 7. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto.

## 8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 9. Datos técnicos

	Estación de medición
Alimentación de corriente	1,5 V 2 pilas AA
Rango de medición Termómetro Higrómetro Barómetro	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F 25% – 95% -
Intervalos de medición Temperatura Humedad	0,1°C / 0,2°F 1%

	Estación de medición
Ciclo de medición termómetro/higrómetro Barómetro	~ 45s -
Higrómetro	Sí
Termómetro	Sí
Barómetro	No
Fases lunares	-
Frecuencia	433 MHz
Alcance	≤ 30 m

## 10. Declaración de conformidad

**CE** Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00186300, 00104985] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) ->00186300, 00104985 ->Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	433 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	0,031 mW

## Органы управления и индикации

### А Блок внешнего датчика

1. Светодиодный индикатор
2. Отсек батарей
3. Кнопка **RESET**  
= восстановление настроек по умолчанию
4. Кнопка **CHANNEL** = выбор канала
5. Отверстие для настенного монтажа
6. **Кнопка °C/°F**  
= выбор единицы измерения температуры (°C или °F)
7. ЖК-дисплей

### 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

#### Внимание



Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

#### Примечание



Дополнительная или важная информация.

### 2. Комплект поставки

- Блок наружного датчика TS33C
- Настоящая инструкция

### 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Соблюдать технические характеристики.

- Беречь от влаги и брызг.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей.
- Не применять в запретных зонах.
- Не размещать рядом с магнитными полями, металлическими рамками, компьютерами, окнами и т.д. Электронные приборы и оконные рамы негативно сказываются на работе изделия.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Защитите изделие от грязи, влаги и перегрева и используйте его только в сухих условиях

#### Внимание. Батареи



- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.

## Внимание. Батареи



- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Перед загрузкой батареей почистить контакты.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыв в эксплуатации удалить батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивать контакты батареей.
- Обычные батареи не заряжать.
- Батареи в огонь не бросать.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Избегайте хранения, зарядки и использования при экстремальных температурах и экстремально низком атмосферном давлении (например, на большой высоте).

## 4. Ввод в эксплуатацию

### Загрузка батареей

- Откройте отсек батареей (2), вставьте батареи, соблюдая полярность, затем закройте отсек батареей (2). Блок внешнего датчика готов к работе.

### Замена батареей

- Откройте отсек батареей (2), удалите и утилизируйте старые батареи. Вставьте две новые батареи AA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батареей.

### Примечание



При вводе в эксплуатацию всегда сначала вставляйте батареи в блок наружного датчика, а затем в основной блок.

## 5. Монтаж

### Инструкция – Монтаж



- Перед тем как монтировать блоки, рекомендуется сначала завершить настройки в местах будущей установки, как описано в главе 6. Работа.
- Монтаж следует производить после того, как правильные настройки обеспечат надежную радиосвязь между блоками.
- Запрещается производить монтаж над теми местами, где могут находиться люди.

## Инструкция



- Максимально допустимое расстояние между блоками составляет 30 метров.
- Монтируя блоки, следует учесть, что различные препятствия (стены, деревья, автомобили, высоковольтные линии и др.) создают помехи радиосвязи между блоками.
- Перед монтажом убедитесь, что в местах расположения блоков обеспечивается устойчивая радиосвязь.
- Блок внешнего датчика должен размещаться в месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей и осадков.
- Международный стандарт высоты для измерения влажности воздуха составляет 1,25 метра (4 фута) над землей.

## Внимание



- Подготовьте монтажный материал (приобретается отдельно), соответствующий свойствам стены.
- Перед началом эксплуатации убедитесь в отсутствии дефектных или поврежденных деталей.
- При монтаже не применять чрезмерных усилий. В противном случае можно повредить устройство.

## Внимание



- Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.
- Блок внешнего датчика можно разместить на улице с помощью подставки.
- Однако рекомендуется монтировать внешний блок на стене.
- С помощью дюбеля закрепите шуруп на стене.
- Подвесьте блок за соответствующий паз (5).

## 6. Эксплуатация

### 6.1. Предварительные установки

- Откройте отсек батарей и выберите канал с помощью кнопки **CHANNEL**.
- Вставьте батареи в отсек батарей.
- Нажмите кнопку **RESET**.
- Закройте крышку отсека батарей блока внешнего датчика.

### 6.2. Соединение с блоком внешнего датчика

- Чтобы установить соединение между основным и внешним блоками, расположите их как можно ближе друг к другу.
- После загрузки батарей основной блок начинает автоматический поиск сигнала внешнего датчика и выполняет операцию ввода устройства в эксплуатацию.

- Если соединение автоматически не установлено, необходимо выполнить поиск внешнего датчика вручную.

### Инструкция



- Автоматическая настройка при вводе в эксплуатацию длится ок. 2 минут.
- Во время поиска радиосигнала мигает значок радиосвязи с внешним датчиком (1).
- В течение этого времени не нажимайте кнопки устройства! В противном случае может возникнуть сбой точной настройки значений и передачи сигнала.
- Автоматическая настройка завершена, когда на дисплее начнут отображаться данные измерения внутри помещения и вне помещения.
- Данные на дисплее основного блока обновляются автоматически приблизительно каждые 45 секунд.
- Если зафиксированная температура находится ниже диапазона измерения прибора, то на дисплее отображается значок LL.L, а если выше диапазона измерения прибора - значок HH.H.

## 6.3. Выбор канала / дополнительные внешние датчики


### Инструкция



- Чтобы установить соединение основной блок и внешний датчик должны работать на одном канале. Совместимые блоки внешних датчиков смотрите по адресу [www.hama.com](http://www.hama.com).
- Передающий канал внешнего датчика из комплекта поставки изменить невозможно (СН1, СН2, СН3).

## 6.4. Низкий заряд батарей

### Блок внешнего датчика

При возникновении необходимости в замене батарей рядом со значением наружной температуры начинает отображаться значок низкого заряда батарей . В этом случае следует немедленно заменить батареи.

### Инструкция – Замена батарей



- После замены батарей основного блока и блока внешнего датчика необходимо заново выполнить синхронизацию блоков.
- Для этого необходимо удалить батареи в том числе из другого блока, а затем снова загрузить их в отсек батарей.

## 6.5. Восстановление заводских настроек

Чтобы восстановить заводские настройки, нажмите кнопку **RESET** (3). При этом восстанавливаются заводские настройки.

## 7. Уход и техническое обслуживание


- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.
- Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

## 9. Технические характеристики

	Блок внешнего датчика
Питание	1,5 В 2 батареи AA
Диапазон измерения	
Термометр	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F
Гигрометр	25% – 95%
Барометр	-
Шаг шкалы	
Температура	0,1°C / 0,2°F
Влажность воздуха	1%
Цикл измерения	
термометра / гигрометра	~ 45 сек
Барометр	-
Гигрометр	Да
Термометр	Да
Барометр	Нет

## 8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Nana GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

	Блок внешнего датчика
Фазы Луны	-
Частота	433 МГц
Дальность действия	≤ 30 м

## 10. Декларация производителя

**CE** Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00186300, 00104985] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186300, 00104985 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	433 MHz
Максимальная излучаемая мощность	0,031 mW



## Elementi di comando e indicazioni

### A Stazione di misurazione

1. LED di indicazione
2. Vano batterie
3. Pulsante **RESET**  
= ripristino delle impostazioni di fabbrica
4. Tasto **CHANNEL** = scelta canale
5. Foro per montaggio a parete
6. Tasto **°C/°F** = commutazione tra gradi °C e °F
7. Display LCD

### 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

#### Attenzione



Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

#### Nota



Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

### 2. Contenuto della confezione

- Sensore esterno TS33C
- Queste istruzioni per l'uso

### 3. Indicazioni di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati

nei dati tecnici.

- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer, televisori ecc. Gli apparecchi elettronici e gli infissi delle finestre compromettono il funzionamento del prodotto.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in luoghi asciutti.

### Attenzione – Batterie



- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Prima di inserire le batterie, pulire i contatti e i controcontatti.
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo (a meno che non vengano tenuti a portata di mano per un'emergenza).
- Osservare sempre la corretta polarità (dicitura + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell'ambiente le batterie. Possono contenere metalli pesanti dannosi e tossici.

### Attenzione – Batterie



- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme e con pressione atmosferica molto bassa (come ad es. ad alta quota).

## 4. Messa in esercizio

### Inserimento della batteria

- Aprire il vano batterie (2), introdurre la/le batteria/e con la polarità corretta e richiudere il vano batterie (2). Il sensore esterno è pronto per l'esercizio.

### Sostituzione delle batterie

- Aprire il vano batterie (2), rimuovere e smaltire le batterie usate e inserire due batterie AA nuove con la polarità corretta. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.

### Nota



Per mettere in funzione l'apparecchio, inserire sempre prima le batterie nella stazione di misura, quindi nella stazione base.

## 5. Montaggio

### Nota – Installazione



- Si consiglia di collocare la stazione base e di misura nel luogo di montaggio desiderato senza montarla e di effettuare tutte le impostazioni come descritto al capitolo 6.

### Funzionamento.

- Montare la/le stazioni solo dopo avere effettuato l'impostazione corretta e un collegamento radio stabile.
- Non montare mai il prodotto in punti dove potrebbero sostare delle persone.

### Nota



- La portata della trasmissione radio tra la stazione base e di misurazione all'aperto è di max. 30m.
- Prima del montaggio prestare attenzione che la trasmissione radio non venga impedita da segnali di disturbo o ostacoli come edifici, alberi, veicoli, linee di alta tensione ecc.
- Prima del montaggio definitivo, accertarsi che tra i luoghi di montaggio desiderati vi sia una ricezione sufficiente.
- Durante il montaggio della stazione di misurazione, accertarsi che il luogo d'installazione sia protetto dalla luce diretta del sole e dalla pioggia.
- L'altezza standard internazionale per la misurazione della temperatura dell'aria è pari a 1,25 m (4 ft) dal suolo.

### Attenzione



- Procurarsi il materiale di installazione idoneo per il montaggio alla parete prevista presso i rivenditori specializzati.
- Verificare che non vengano montati pezzi difettosi o danneggiati.
- Non usare troppa forza, né violenza durante il montaggio per evitare di danneggiare il prodotto.
- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera appendere l'apparecchio non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
- La stazione di misurazione si può posizionare con il piedino di sostegno su una superficie piana all'esterno.
- Si consiglia di montare la stazione di misurazione in modo sicuro e stabile su una parete esterna.
- Fissare tasselli, viti, chiodi ecc. alla parete prevista.
- Agganciare la stazione base/di misurazione con il foro previsto (5).

## 6. Funzionamento

### 6.1. Preimpostazione

- Dopo avere aperto il vano batterie, selezionare il canale mediante il tasto **CHANNEL**.
- Inserire le batteria nel vano batterie con la polarità corretta.

- Premere il tasto **RESET**.
- Quindi mettere nuovamente il coperchio del vano batterie sul sensore esterno.

## 6.2. Connessione alla stazione di misurazione

- Per connettere tra di loro la stazione di misurazione e il sensore esterno, mettere i due apparecchi il più vicino possibile.
- Dopo avere inserito le batterie, la stazione base ricerca automaticamente la connessione alla stazione di misurazione.
- Non effettuare la connessione automatica, ma avviare il processo di ricerca manuale sulla stazione base.

### Nota

- La prima configurazione dura ca. 2 minuti.
- Durante il tentativo di connessione, il simbolo della radio della stazione di misurazione (1) lampeggia.
- Non premere alcun tasto in questo lasso di tempo per evitare errori e imprecisioni dei valori e della loro trasmissione!
- La procedura è conclusa non appena sulla stazione base vengono visualizzati i dati di misurazione per l'interno e l'esterno.
- I valori misurati vengono aggiornati automaticamente dall'apparecchio base circa ogni 45 secondi.

### Nota


- Se il valore di temperatura si trova all'esterno del campo di misurazione, nell'indicazione della temperatura viene visualizzato LL.L (per temperature al di sotto del campo di misurazione) oppure HH.H (per temperature al di sopra del campo di misurazione).

## 6.3. Scelta del canale / altre stazioni di misurazione

### Nota

- Attenzione: è necessario impostare lo stesso canale per la stazione base e la stazione di misurazione corrispondente. Le stazioni di misurazione idonee sono disponibili sul sito [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Il canale emittente della stazione di misurazione in dotazione non può essere modificato/impostato (**CH1, CH2, CH3**).

## 6.4. Capacità ridotta delle batterie Stazione di misurazione

Quando è necessario sostituire le batterie, sul display della temperatura interna ed esterna viene visualizzato il simbolo delle batterie scariche . Sostituire immediatamente le batterie.



### Nota – sostituzione delle batterie

- Accertarsi che dopo ogni sostituzione delle batterie sulla stazione di misurazione o sulla stazione base avvenga una nuova sincronizzazione delle stazioni.
- Estrarre anche le batterie dall'altra stazione e inserirle nuovamente o, se necessario, sostituirle.

### 6.5. Reset

Premere il pulsante **RESET** (3) per effettuare il riavvio. La stazione di misurazione torna alle impostazioni di fabbrica.


### 7. Cura e manutenzione

- Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detersivi aggressivi.
- Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

### 8. Esclusione di garanzia


Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

### 9. Dati tecnici

	Stazione di misurazione
Alimentazione elettrica	1,5 V 2 batterie AA
Campo di misurazione Termometro Igrometro Barometro	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F 25% – 95% -
Passi di misurazione Temperatura Umidità dell'aria	0,1°C / 0,2°F 1%
Ciclo di misurazione termometro / igrometro Barometro	~ 45s -
Igrometro	Sì

	Stazione di misurazione
Termometro	Sì
Barometro	No
Fasi lunari	-
Frequenza	433 MHz
Portata	≤ 30 m

## 10. Dichiarazione di conformità

 Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00186300, 00104985] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[www.hama.com](http://www.hama.com) ->00186300, 00104985 ->Downloads.

Bande di frequenza	433 MHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	0,031 mW

## Bedieningselementen en weergaven

### A Meetstation

1. LED-indicator
2. Batterijvak
3. **RESET**-knop  
= resetten naar fabrieksinstellingen
4. **CHANNEL**-toets = kanaalselectie
5. Uitsparing voor wandmontage
6. °C/°F-toets  
= omschakelen tussen °C en °F
7. LCD display

### 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

#### Waarschuwing



Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

#### Aanwijzing



Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

### 2. Inhoud van de verpakking

- Buitensensor TS33C
- deze bedieningsinstructies

### 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huishoudelijke kring.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en voorkom spat- en spuitwater.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Plaats het product niet in de buurt van storingsvelden, metalen frames, computers en televisietoestellen enz. Elektronische apparatuur als mede raamkozijnen hebben een negatieve invloed op het functioneren van het product.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.

## Waarschuwing – batterijen



- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Verwijder batterijen uit producten welke gedurende langere tijd niet worden gebruikt. (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven)
- De batterijen niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterijen niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.

## Waarschuwing – batterijen



- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).

## 4. Inbedrijfstellen

### Batterij plaatsen

- Open het batterijvak (2), plaats de batterij/en met de polen (+) en (-) in de juiste richting en sluit het batterijvak (2) weer. De buitensensor is gereed voor gebruik.

### Batterijen vervangen

- Open het batterijvak (2), verwijder de verbruikte batterijen, voer deze volgens de lokale milieuvoorschriften af en plaats twee nieuwe AA-batterijen. Let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-). Sluit vervolgens het deksel van het batterijvak.

### Aanwijzing



Let erop dat bij de inbedrijfstelling de batterijen altijd eerst in het meetstation en dan pas in het basisstation worden geplaatst.



## 5. Montage

### Aanwijzing – Montage



- Het is aan te raden het basis- en meetstation allereerst op de gewenste plaatsen van opstelling zonder montage neer te zetten en alle instellingen - zoals in **6. Gebruik en werking** is beschreven – uit te voeren.
- Monteer pas na een correcte instelling en stabiele draadloze verbinding het/ de station/s.
- Monteer het product niet op plaatsen waaronder zich personen kunnen begeven.

### Aanwijzing



- Het bereik van de draadloze verbinding tussen het meet- en basisstation bedraagt in het open veld max. 30m. Let er vóór de montage op dat de draadloze verbinding niet door storende signalen of obstakels zoals gebouwen, bomen, voertuigen, hoogspanningskabels o.a. negatief wordt beïnvloed.
- Vergewis u er vóór de definitieve montage van dat er tussen de gewenste plaatsen van opstelling voldoende ontvangst c.q. een stabiele draadloze verbinding bestaat.
- Let er bij de montage van het meetstation op dat dit tegen direct zonlicht en regen beschermd is gepositioneerd.

### Aanwijzing



- De internationale standaardhoogte voor het meten van de luchttemperatuur bedraagt 1,25 m (4 ft) boven het maaiveld.

### Waarschuwing



- Schaf speciaal resp. geschikt montagemateriaal bij de vakspecialist aan voor de montage aan de daartoe bestemde wand.
- Vergewis u ervan dat er geen defecte of beschadigde onderdelen worden gemonteerd.
- Gebruik tijdens de montage nooit geweld of grote kracht. Dit kan het product beschadigen.
- Controleer voordat u de houder monteert of de wand geschikt is voor het gewicht dat u gaat aanbrengen en controleer vervolgens of er zich op de montageplaats in de wand geen elektrische kabels, water-, gas- of andere leidingen bevinden.
- Het meetstation kunt u met behulp van de voet op een vlakke ondergrond buiten opstellen.
- Het is aan te raden het meetstation veilig en stevig met behulp van de uitsparing op een buitenwand te monteren.
- Bevestig plug, schroef, spijker, enz. in de daarvoor bestemde wand.
- Hang het meetstation met de daarvoor bedoelde uitsparing (5) daaraan op.

## 6. Gebruik

### 6.1. Voorinstelling

- Na het openen van het batterijvak wordt allereerst met de **CHANNEL**-toets het kanaal geselecteerd.
- Plaats pas daarna de batterijen in het batterijvak.
- Druk op de **RESET**-toets.
- Breng dan het deksel van het batterijvak weer op de buitensensor aan.

### 6.2. Verbinding met het meetstation

- Om het meetstation en de buitensensor met elkaar te verbinden plaatst u beide toestellen zo dicht mogelijk bij elkaar.
- Na het plaatsen van de batterijen zoekt het basisstation automatisch naar een verbinding met het meetstation en voert de eerste configuratie uit.
- Indien het toestel niet automatisch de verbinding tot stand brengt, dan moet het handmatig zoeken op het basisstation worden gestart.

#### Aanwijzing



- De eerste configuratie duurt ca. 2 minuten.
- Tijdens de poging om een verbinding tot stand te brengen, knippert het zendsymbool Meetstation (1).
- Gebruik gedurende deze tijd de toetsen niet! Anders kunnen er fouten en onnauwkeurigheden bij de waarden en de overdracht ervan optreden.

#### Aanwijzing



- Deze procedure is voltooid zodra de meetwaarden voor binnen en buiten op het basisstation worden weergegeven.
- De meetwaarde wordt ongeveer elke 45 seconden automatisch door het basistoestel geactualiseerd.
- Bevindt de temperatuurwaarde zich buiten het meetbereik, dan wordt in de temperatuurweergave LL.L (voor temperaturen onder het meetbereik) resp. HH.H (voor temperaturen boven het meetbereik) weergegeven.

### 6.3. Kanaalselectie/ meerdere meetstations


#### Aanwijzing



- Let er hierbij op dat de kanaalinstelling op de basis- en het betreffende meetstation dezelfde is. Geschikte meetstations vindt u onder [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Het zenderkanaal van het meegeleverde meetstation kan worden gewijzigd/ ingesteld (**CH1**, **CH2**, **CH3**).

## 6.4. Lage batterijcapaciteit

### Meetstation

Indien de batterijen moeten worden vervangen, dan verschijnt naast het symbool voor de buitentemperatuur  van het basisstation het symbool voor zwakke batterijen. Vervang de batterijen dan direct.

#### Aanwijzing – Batterijen vervangen



- Denk er na het vervangen van de batterijen van het meet- of basisstation steeds aan dat er een nieuwe synchronisatie van deze stations moet worden uitgevoerd.
- Verwijder daartoe de batterijen uit het andere station en plaatst ze opnieuw of vervang ze eventueel als dat nodig is.

## 6.5. Reset

Druk op de **RESET**-knop (3) teneinde het meetstation opnieuw te starten. Het meetstation keert terug naar de fabrieksinstellingen.

## 7. Onderhoud en verzorging


- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

## 8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 9. Technische specificaties

	Meetstation
Spanningsvoorziening	1,5 V 2 x AA Batterie
Meetbereik Thermometer Hygrometer Barometer	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F 25% – 95%

	Meetstation
Meetstappen Temperatuur luchtvochtigheid	0,1°C / 0,2°F 1%
Meetcyclus thermometer / hygrometer barometer	~ 45s -
Hygrometer	Ja
Thermometer	Ja
Barometer	Nee
Maanfasen	-
Frequentie	433 MHz
Bereik	≤ 30 m

## 10. Conformiteitsverklaring

 Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00186300, 00104985] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186300, 00104985 -> Downloads.

Frequentieband(en)	433 MHz
Maximaal radiofrequent vermogen	0,031 mW

## Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

### A Μονάδα μέτρησης

1. Ένδειξη LED
2. Θήκη μπαταριών
3. Πλήκτρο **RESET**  
= Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις
4. Πλήκτρο **CHANNEL**  
= Επιλογή καναλιού
5. Εγκοπή για επιτοίχια τοποθέτηση
6. Πλήκτρο **°C/°F**  
= Αλλαγή μεταξύ μονάδων °C και °F
7. Οθόνη LCD

### 1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

#### Προειδοποίηση



Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

#### Υπόδειξη



Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

### 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Εξωτερικός αισθητήρας TS33C
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

### 3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα

τεχνικά χαρακτηριστικά.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κλπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.

## Προειδοποίηση – Μπαταρίες



- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης)
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.

## Προειδοποίηση – Μπαταρίες



- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Μην αποθηκεύετε, φορτίζετε και μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολικά χαμηλή ατμοσφαιρική πίεση (όπως π.χ. σε μεγάλα ύψη).

## 4. Έναρξη χρήσης

### Τοποθέτηση μπαταρίας

- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (2), τοποθετήστε την μπαταρία/τις μπαταρίες με σωστή πολικότητα και κλείστε πάλι τη θήκη μπαταριών (2). Ο εξωτερικός αισθητήρας είναι έτοιμος για χρήση.

### Αντικατάσταση μπαταριών

- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (2), αφαιρέστε και απορρίψτε τις εξαντλημένες μπαταρίες και τοποθετήστε δύο νέες μπαταρίες AA με σωστή πολικότητα. Στη συνέχεια, κλείστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.

### Υπόδειξη



Λάβετε υπόψη ότι κατά την έναρξη χρήσης, πρέπει πρώτα να τοποθετήσετε τις μπαταρίες στη μονάδα μέτρησης και μετά στην κύρια μονάδα.

## 5. Τοποθέτηση

### Υπόδειξη – Τοποθέτηση



- Συνιστάται η αρχική τοποθέτηση της κύριας μονάδας και της μονάδας μέτρησης στο επιθυμητό σημείο χωρίς συναρμολόγηση και η εκτέλεση όλων των ρυθμίσεων, όπως περιγράφονται στο κεφάλαιο **6. Λειτουργία**.
- Εγκαταστήστε τη μονάδα/τις μονάδες αφού γίνει σωστή ρύθμιση και σταθεροποιηθεί η ασύρματη σύνδεση.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία κάτω από τα οποία μπορεί να βρίσκονται άτομα.

### Υπόδειξη



- Η ασύρματη μετάδοση ανάμεσα στη μονάδα μέτρησης και την κύρια μονάδα έχει εμβέλεια 30 m σε ανοιχτό χώρο. Πριν από την τοποθέτηση λάβετε υπόψη ότι η ασύρματη μετάδοση δεν πρέπει να παρεμποδίζεται από παρεμβαλλόμενα σήματα ή εμπόδια, όπως κτίρια, δέντρα, οχήματα, αγωγούς υψηλής τάσης κ.α.
- Πριν από την τελική τοποθέτηση βεβαιωθείτε ότι γίνεται επαρκής λήψη ανάμεσα στα επιθυμητά σημεία τοποθέτησης.
- Κατά την τοποθέτηση της μονάδας μέτρησης, λάβετε υπόψη ότι πρέπει να είναι προστατευμένη από άμεση ηλιακή ακτινοβολία και βροχή.

### Υπόδειξη



- Το διεθνές τυπικό υψόμετρο για τη μέτρηση της θερμοκρασίας αέρα είναι 1,25 m (4 ft) πάνω από το έδαφος.

### Προειδοποίηση



- Προμηθευτείτε ειδικά ή ενδεδειγμένα υλικά από το εμπόριο για την τοποθέτηση στον προβλεπόμενο τοίχο.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν θα τοποθετηστείτε ελαττωματικά ή χαλασμένα εξαρτήματα.
- Κατά την τοποθέτηση μην ασκείτε βία ούτε υπερβολική δύναμη. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.
- Πριν από την τοποθέτηση ελέγξτε αν ο προβλεπόμενος τοίχος είναι κατάλληλος για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στο σημείο τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν σωλήνες νερού, αερίου, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλου είδους αγωγοί.
- Μπορείτε να τοποθετήσετε τη μονάδα μέτρησης σε μια επίπεδη επιφάνεια σε εξωτερικό χώρο χρησιμοποιώντας το πόδι στήριξης.
- Συνιστάται η ασφαλής και σταθερή τοποθέτηση της μονάδας μέτρησης σε έναν εξωτερικό τοίχο με χρήση της εγκοπής.
- Στερεώστε τα ούπα, τις βίδες, τα καρφιά κλπ. στον προβλεπόμενο τοίχο.
- Αναρτήστε τη μονάδα μέτρησης χρησιμοποιώντας την προβλεπόμενη εγκοπή (5).

## 6. Λειτουργία

### 6.1. Προρρύθμιση

- Αφού ανοίξετε τη θήκη μπαταριών, επιλέξτε πρώτα το κανάλι με το πλήκτρο **CHANNEL**.
- Μόνο μετά από αυτό μπορείτε να τοποθετήσετε τις μπαταρίες στη θήκη μπαταριών.
- Πατήστε το πλήκτρο **RESET**.
- Κατόπιν, τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα της θήκης μπαταριών στον εξωτερικό αισθητήρα.

### 6.2. Σύνδεση με τη μονάδα μέτρησης

- Για να συνδέσετε τη μονάδα μέτρησης με τον εξωτερικό αισθητήρα, τοποθετήστε και τις δύο μονάδες όσο το δυνατόν πιο κοντά τη μία στην άλλη.
- Μετά την τοποθέτηση των μπαταριών η κύρια μονάδα αναζητά αυτόματα σύνδεση με τη μονάδα μέτρησης και πραγματοποιεί την αρχική διαμόρφωση.
- Αν οι μονάδες δεν συνδεθούν αυτόματα, πρέπει να ξεκινήσετε τη χειροκίνητη αναζήτηση στην κύρια μονάδα.

#### Υπόδειξη

- Η αρχική διαμόρφωση διαρκεί 2 λεπτά περίπου.
- Κατά την προσπάθεια σύνδεσης αναβοσβήνει το σύμβολο ασύρματης λήψης της μονάδας μέτρησης (1).

#### Υπόδειξη

- Μην πατάτε τα πλήκτρα όσο διαρκεί αυτή η διαδικασία! Διαφορετικά, μπορεί να παρουσιαστούν σφάλματα και ανακρίβειες στις τιμές και στη μετάδοσή τους.
- Η διαδικασία θα ολοκληρωθεί όταν εμφανιστούν τα δεδομένα μέτρησης για τον εσωτερικό και τον εξωτερικό χώρο στην κύρια μονάδα.
- Η τιμή μέτρησης ενημερώνεται αυτόματα από την κύρια μονάδα περίπου κάθε 45 δευτερόλεπτα.
- Αν η τιμή της θερμοκρασίας βρίσκεται εκτός του εύρους μέτρησης, θα εμφανιστεί η ένδειξη "LL.L" (για θερμοκρασίες χαμηλότερες από το εύρος μέτρησης) ή η ένδειξη "HH.H" (για θερμοκρασίες υψηλότερες από το εύρος μέτρησης).

### 6.3. Επιλογή καναλιού/ επιπλέον μονάδες μέτρησης


#### Υπόδειξη

- Προσέξτε ώστε η κύρια μονάδα και η εκάστοτε μονάδα μέτρησης να είναι ρυθμισμένες στο ίδιο κανάλι. Κατάλληλες μονάδες μέτρησης θα βρείτε στον ιστότοπο [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Μπορείτε να αλλάξετε/να ρυθμίσετε το κανάλι μετάδοσης στην παρεχόμενη κύρια μονάδα (**CH1, CH2, CH3**).

### 6.4. Χαμηλή στάθμη μπαταρίας Μονάδα μέτρησης

Εάν οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν,



τότε δίπλα στην ένδειξη εξωτερικής θερμοκρασίας  της κύριας μονάδας θα εμφανιστεί το σύμβολο χαμηλής στάθμης μπαταρίας. Αντικαταστήστε αμέσως τις μπαταρίες.

### Υπόδειξη – Αντικατάσταση μπαταριών



- Λάβετε υπόψη ότι μετά από κάθε αντικατάσταση μπαταριών στη μονάδα μέτρησης ή στην κύρια μονάδα πρέπει να γίνει νέος συγχρονισμός των μονάδων.
- Γι' αυτό, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες της άλλης μονάδας, να τις επανατοποθετήσετε ή, αν χρειάζεται, να τις αντικαταστήσετε.

### 6.5. Επαναφορά

Πατήστε το πλήκτρο **RESET** (3), για να επανεκκινήσετε τη μονάδα. Θα γίνει επαναφορά της μονάδας μέτρησης στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.


### 7. Συντήρηση και φροντίδα


- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.
- Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

### 8. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

## 9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Μονάδα μέτρησης
Ηλεκτρική τροφοδοσία	1,5 V 2 x μπαταρίες AA
Εύρος μέτρησης Θερμόμετρο Υγρόμετρο Βαρόμετρο	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F 25% – 95%
Βήματα μέτρησης Θερμοκρασία Ατμοσφαιρική υγρασία	0,1°C / 0,2°F 1%

	Μονάδα μέτρησης
Κύκλος μέτρησης Θερμόμετρο/Υγρόμετρο Βαρόμετρο	~ 45s -
Υγρόμετρο	Ναι
Θερμόμετρο	Ναι
Βαρόμετρο	Όχι
Φάσεις σελήνης	-
Συχνότητα	433 MHz
Εμβέλεια	≤ 30 m

#### 10. Δήλωση συμμόρφωσης

**CE** Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00186300, 00104985] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο

διαδίκτυο:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186300, 00104985 -> Downloads.

Ζώνη συχνοτήτων/Ζώνες συχνοτήτων	433 MHz
Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς	0,031 mW

## Elementy obsługi i sygnalizacji

### A Stacja pomiarowa

1. Dioda LED
2. Schowek na baterie
3. Przycisk **RESET**  
= przywracanie ustawień fabrycznych
4. Przycisk **CHANNEL** = wybór kanału
5. Otwór do mocowania na ścianie
6. Przycisk **°C/°F** = przełączanie między °C i °F
7. Ekran LCD

### 1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskaźówek

#### Ostrzeżenie



Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

#### Wskaźówki



Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

### 2. Zawartość opakowania

- czujnik zewnętrzny TS33C
- niniejsza instrukcja obsługi

### 3. Wskaźówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgamy wody.

- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu miejsc wywołujących zakłócenia, metalowych ram, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.

### Ostrzeżenie – baterie



- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwległe styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. (chyba że służą one do zasilania awaryjnego)
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie otwierać, nie uszkadzać ani nie połykać baterii, a także chronić je przed kontaktem ze środowiskiem. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.

### Ostrzeżenie – baterie



- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).

## 4. Uruchamianie

### Wkładanie baterii

- Otworzyć schowek na baterie (2), włożyć baterie, zwracając uwagę na właściwą biegunowość, i ponownie zamknąć schowek na baterie (2). Czujnik zewnętrzny jest gotowy do pracy.

### Wymiana baterii

- Otworzyć schowek na baterie (2), wyjąć i zutilizować zużyte baterie i włożyć dwie nowe baterie typu AA zgodnie z oznaczeniem biegunów. Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie.

### Wskazówki



Przed uruchomieniem należy pamiętać, aby zawsze włożyć najpierw baterie do stacji pomiarowej, a następnie do stacji bazowej.

## 5. Montaż

### Wskazówka – montaż



- Zaleca się ustawić najpierw w wybranym miejscu stację bazową i stację pomiarową bez montażu i skonfigurować wszystkie ustawienia – jak opisano w punkcie **6. Praca**.

### Wskazówka – montaż



- Zamontować stację dopiero po prawidłowej konfiguracji ustawień i znalezieniu stabilnej łączności radiowej.
- Nigdy nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać ludzie.

### Wskazówka



- Zasięg transmisji radiowej między stacją pomiarową i stacją bazową wynosi na otwartym terenie maks. 30 m.
- Przed montażem zwrócić uwagę, aby żadne sygnały zakłócające lub przeszkody, takie jak budynki, drzewa, pojazdy, linie wysokiego napięcia itp., nie wpływały na transmisję radiową.
- Przed ostatecznym montażem upewnić się, czy między wybranymi miejscami ustawienia występuje dostateczny odbiór radiowy.
- Podczas montażu stacji pomiarowej należy pamiętać, aby zamontować ją w miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i deszczem.
- Międzynarodowa standardowa wysokość dla pomiaru temperatury powietrza wynosi 1,25 m (4 stopy) nad ziemią.

### Ostrzeżenie



- Nabyć w specjalistycznym sklepie odpowiednie materiały montażowe do montażu na przewidzianej ścianie.

### Ostrzeżenie



- Sprawdzić, czy nie są montowane wadliwe bądź uszkodzone części.
- Podczas montażu nigdy nie wywierać nadmiernej siły. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.
- Stację pomiarową można ustawić za pomocą podpórki na równym podłożu na zewnątrz.
- Zaleca się bezpieczne i trwałe zamontowanie stacji pomiarowej na ścianie zewnętrznej.
- Zamocować kołki rozporowe, śruby, gwoździe itp. na wybranej ścianie.
- Na przeznaczonym do tego otworze zawiesić stację pomiarową (5).

## 6. Praca

### 6.1. Ustawienia wstępne

- Po otwarciu schowka na baterie, za pomocą przycisku **CHANNEL** wybiera się najpierw kanał.
- Włożyć najpierw baterie w schowek.
- Nacisnąć przycisk **RESET**.
- Następnie ponownie założyć na czujnik zewnętrzną pokrywę schowka na baterie.

## 6.2. Połączenie ze stacją pomiarową

- Aby połączyć stację pomiarową z czujnikiem zewnętrznym, ustawić oba urządzenia jak najbliżej siebie.
- Po włożeniu baterii stacja bazowa automatycznie wyszukuje połączenie ze stacją pomiarową i przeprowadza pierwszą konfigurację.
- Jeżeli nie nastąpi automatyczne połączenie, na stacji bazowej należy uruchomić ręczne wyszukiwanie.



### Wskazówka

- Pierwsza konfiguracja trwa ok. 2 minuty.
- Podczas próby nawiązania połączenia miga symbol sygnału radiowego stacji pomiarowej (1).
- Nie naciskać w tym czasie żadnych przycisków! W przeciwnym podczas transmisji mogą wystąpić błędy i niedokładności.
- Proces jest zakończony, gdy na stacji bazowej wyświetlane są zmierzone wartości wewnętrzne i zewnętrzne.
- Zmierzone wartości są automatycznie aktualizowane przez stację bazową co ok. 45 sekund.
- Jeżeli wartość temperatury zawiera się poza zakresem pomiarowym, wskaźnik temperatury wyświetla LL.L (dla temperatur poniżej zakresu pomiarowego) lub HH.H (dla temperatur powyżej zakresu pomiarowego).


## 6.3. Wybór kanału/ dodatkowe stacje pomiarowe



### Wskazówka

- Należy przy tym zwrócić uwagę na identyczne ustawienie kanałów stacji bazowej i odpowiedniej stacji pomiarowej. Pasujące stacje pomiarowe można znaleźć na stronie internetowej [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Kanał nadawczy dostarczonej stacji pomiarowej można zmienić / ustawić (CH1, CH2, CH3).

## 6.4. Niski poziom naładowania baterii Stacja pomiarowa

Jeżeli konieczna jest wymiana baterii, obok wskaźnika temperatury zewnętrznej stacji bazowej pojawia się symbol niskiego poziomu naładowania baterii . Natychmiast wymienić baterie.



### Wskazówka – wymiana baterii

- Należy pamiętać, że po każdej wymianie baterii w stacji pomiarowej lub bazowej konieczna jest ponowna synchronizacja obu stacji.
- W tym celu wyjąć baterie z drugiej stacji i ponownie je włożyć lub w razie potrzeby także wymienić.

## 6.5. Reset

Nacisnąć przycisk **RESET** (3), aby zrestartować urządzenie. Stacja pomiarowa powraca do stanu ustawień fabrycznych.


## 7. Czyszczenie

- Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.
- Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

## 8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 9. Dane techniczne

	Stacja pomiarowa
Zasilanie elektryczne	1,5 V 2 baterie typu AA
Zakres pomiarowy Termometr Higrometr Barometr	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F 25% – 95% -
Rozdzielczość pomiaru Temperatura Wilgotność powietrza	0,1°C / 0,2°F 1%
Cykl pomiarowy termometru/higrometru Barometr	~ 45s -
Higrometr	Tak
Termometr	Tak
Barometr	Nie
Fazy księżyca	-
Częstotliwość	433 MHz



Stacja pomiarowa

Zasięg

≤ 30 m

## 10. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00186300, 00104985] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem

internetowym:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186300, 00104985 -> Downloads.

Częstotliwość transmisji

433 MHz

Maksymalna moc transmisji

0,031 mW



## Kezelőelemek és kijelzők

### A Mérőállomás

1. LED-kijelző
2. Elemtartó
3. **RESET** gomb  
= gyári beállítás visszaállítás
4. **CHANNEL** gomb  
= csatorna kiválasztása
5. Horony falra szereléshez
6. **°C/°F** gomb  
= váltás °C és °F között
7. LCD kijelző

### 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

#### Figyelmeztetés



Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

#### Hivatkozás



Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

### 2. A csomag tartalma

- Külső érzékelő TS33C
- a jelen kezelési útmutató

### 3. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.

- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne tegye a készüléket zavarforrások, fémkeretek, számítógépek, tévékészülékek, stb. közelébe. Az elektronikus készülékek és az ablakkeretek hátrányosan befolyásolják a készülék működését.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.

### Figyelmeztetés – Elemek



- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Ne keverje össze a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Távolítsa el az elemeket azon termékekből, amelyeket hosszabb ideig nem használ. (kivéve ha azokat vészhelyzetre tartalékolja)
- Ne zárja rövide a elemeket.
- Ne tölts fel az elemeket.
- Ne dobja tűzbe az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tárolja.
- Az akkumulátorokat és elemeket soha ne nyissa fel, károsítsa, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.

### Figyelmeztetés – Elemek



- Kerülje a tárolást, a berakodást és a felhasználást szélsőséges hőmérsékleteken és rendkívül alacsony légnyomáson (pl. nagy magasságban).

## 4. Üzembe vétel

### Elem behelyezése

- Nyissa ki az elemtartót (2), helyezzen bele az elemet/eket a megfelelő irányban, majd zárja be az elemtartót (2). A külső érzékelő üzemműködés.

### Az elemek cseréje

- Nyissa ki az elemtartót (2), vegye ki és ártalmatlanítsa a használt elemeket, majd helyezzen be két új AA elemet a megfelelő pólusiránnyal. Ezt követően zárja be az elemtartó fedelét.

### Hivatkozás



Ügyeljen arra, hogy üzembe helyezéskor az elemeket először mindig a mérőállomásra, és csak aztán a bázisállomásra helyezze be.

## 5. Szerelés

### Hivatkozás – Szerelés



- Javasoljuk, hogy a bázis- és mérőállomást először felszerelés nélkül helyezze el a kívánt felállítási helyen, és végezze le a beállításokat – a **6. Használat c.** részben leírtaknak megfelelően.

## Hivatkozás – Szerelés



- Az állomás(oka)t csak a megfelelő beállítás és stabil rádiós kapcsolat felállítása után szerelje fel.
- Sohasem szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.

## Hivatkozás



- A rádióátviteli hatótávolság a mérő- és a bázisállomás között szabad területen maximum 30 m. Szerelés előtt ügyeljen arra, hogy a rádióátvitelt zavaró jelek vagy akadályok, például épületek, fák, járművek, nagyfeszültségű vezetékek ne befolyásolhassák.
- A végső felszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a kívánt felállítási helyek között megfelelő a vétel.
- A mérőállomás felszerelésekor ügyeljen arra, hogy a nap és az eső közvetlen behatásától védett helyet válasszon.
- A szabványos nemzetközi magasság a levegő-hőmérséklet méréséhez a föld felett 1,25 m (4 láb).

## Figyelmeztetés



- Szerezzen be speciális ill. alkalmas rögzítőanyagot a szaküzletben a kiszemelt falra történő szereléshez.

## Figyelmeztetés



- Bizonyosodjon meg arról, hogy nem szerel fel hibás, vagy meghibásodott alkatrészeket.
- A szerelésnél ne fejtse ki túlzott erőt. Ezek ugyanis a termék károsodásához vezethetnek.
- A szerelés előtt ellenőrizze a kiszemelt fal alkalmasságát a felszerelendő súlya és bizonyosodjon meg róla, hogy a szerelési helyen a falban nincs kábel, víz-, gáz- vagy egyéb vezeték.
- A mérőállomást felállíthatja kültéri egyenes felületen egy állvány segítségével.
- Javasoljuk, hogy a mérőállomást rögzítse stabilan és szorosan egy külső falfelülethez az erre a célra szolgáló horony segítségével.
- Rögzítsen dübelt, csavart, szöveget stb. az erre a célra kiszemelt falon.
- A mérőállomást az erre a célra szolgáló horony segítségével (5) erre akassza fel.

## 6. Használat

### 6.1. Előbeállítás

- Az elemtartó fiók felnyitása után a csatornát először a **CHANNEL** gombbal lehet kiválasztani.
- Csak ezt követően helyezze be az elemeket az elemfiókba.
- Nyomja meg a **RESET** gombot (2).
- Végül helyezze vissza az elemtartó fiók fedelét a kültéri érzékelőn.

## 6.2. Kapcsolódás a mérőállomással

- A mérőállomás és a kültéri érzékelő csatlakoztatásához a két eszközt egymáshoz a lehető legközelebb kell elhelyezni.
- Az elemek behelyezése után a bázisállomás automatikusan megkísérel kapcsolatot létesíteni a mérőállomással, és elvégzi a kezdeti beállításokat.
- Ha az eszköz nem csatlakozik automatikusan, el kell indítania a kézi keresést a bázisállomáson.

### Hivatkozás



- A kezdeti beállítás kb. 2 percet vesz igénybe.
- A kapcsolódási kísérlet alatt a mérőállomás rádió szimbóluma (1) villog.
- Ezen idő alatt kerülje a gombok bármínemű megnyomását! Ellenkező esetben az értékek, illetve azok átvitele hibás és pontatlan lehet.
- A művelet akkor zárult le, ha a beltéri és a kültéri mérési adatok megjelennek a bázisállomáson.
- A mért értékeket a báziskészülék kb. 45 másodpercenként frissíti.
- Ha a hőmérséklet értéke kívül esik a mérési tartományon, a kijelzőn az LL.L (a mérési tartomány alatti hőmérsékleteknél) vagy a HH.H (a mérési tartomány feletti hőmérsékleteknél) jelenik meg.

## 6.3. Csatornakiválasztás / további mérőállomások


### Hivatkozás



- Ügyeljen arra, hogy a bázisállomáson és a megfelelő mérőállomáson azonos csatorna legyen beállítva. Megfelelő mérőállomások a [www.hama.com](http://www.hama.com) oldalon találhatóak
- A mellékelt mérőállomás adócsatornája módosítható/állítható (CH1, CH2, CH3).

## 6.4. Alacsony elemkapacitás

### Mérőállomás

Ha az elemeket ki kéne cserélni, az alapkészülék külső hőmérséklet kijelzője  mellett megjelenik az alacsony elemszint szimbólum. Cserélje ki az elemet azonnal.

### Hivatkozás – Elemcsere



- Ügyeljen arra, hogy a mérő- és bázisállomás minden elemcseréjét követően az állomásokat újra szinkronizálni kell.
- Ehhez vegye ki a másik állomás elemeit, majd helyezze vissza, illetve szükség esetén cserélje ki azokat.

## 6.5. Reset

Nyomja meg a **RESET** gombot (3) az újraindításhoz. A mérőállomás visszatér a gyári beállításához.


## 7. Karbantartás és ápolás

- Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

## 8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

## 9. Műszaki adatok

	Mérőállomás
Tápellátás	1,5 V 2 x AA elem
Mérési tartomány Hőmérő Légnedvességmérő Nyomásmérő	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F 25% – 95%
Mérési lépésközök Hőmérséklet Páratartalom	0,1°C / 0,2°F 1%
Mérőciklus Hőmérő/Légnedvességmérő Nyomásmérő	~ 45s -
Légnedvességmérő	Igen
Hőmérő	Igen
Nyomásmérő	Nem
Hold fázisai	-
Frekvencia	433 MHz
Hatótávolság	≤ 30 m

---

## 10. Megfelelőségi nyilatkozat



Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00186300, 00104985] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186300, 00104985 -> Downloads.

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)	433 MHz
Maximális jelerősség	0,031 mW

## Ovládací prvky a indikace

### A Základna

1. LED kontrolka
2. Příhrádka na baterie
3. Ovladač **RESET**  
= návrat na výrobní nastavení
4. Tlačítko **CHANNEL** = výběr kanálu
5. Otvor pro nástěnnou montáž
6. Tlačítko **°C/°F** = přepínání mezi °C a °F
7. LCD displej

### 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

#### Upozornění



Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

#### Poznámka



Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

### 2. Obsah balení

- Venkovní čidlo TS33C
- tento návod k obsluze

### 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.

- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek neumísťujte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámu, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál odložte mimo dosah dětí, hrozí riziko udušení.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek žádným způsobem neopravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.

#### Upozornění – Baterie



- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.

## Upozornění – Baterie



- Před vložením baterií vyčistěte všechny kontakty.
- Výměnu baterií dětmi vykonávejte pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterií
- Vyjměte baterie, pokud se výrobek nebude delší dobu používat. (Výjimku tvoří přístroje určené pro nouzové případy)
- Baterie nepřemosťujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Vyhněte se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve velkých výškách).

## 4. Uvedení do provozu

### Vložení baterie

- Otevřete přihrádku na baterie (2), vložte baterie dle správné polaritě a přihrádku na baterie (2) opět uzavřete. Venkovní čidlo je připravené k provozu.

## Výměna baterií

- Otevřete přihrádku na baterie (2), vyjměte a zlikvidujte vybité baterie a dle správné polaritě vložte dvě nové baterie typu AA. Poté uzavřete kryt přihrádky na baterie.

### Poznámka



Upozorňujeme, že při uvádění do provozu je nutné vždy nejprve vložit baterie do venkovního senzoru a potom teprve do základny.

## 5. Montáž

### Poznámka – montáž



- Doporučujeme základnu a venkovní senzor nejprve umístit na požadovaném místě instalace bez montáže a provést všechna nastavení - jak je popsáno v kapitole **6. Provoz**.
- Stanici/stanice montujte až po správném nastavení a při stabilním rádiovém spojení.
- Výrobek nikdy neinstalujte na místech, pod kterými by se mohly nacházet osoby.

### Poznámka



- Rozsah rádiového přenosu mezi venkovním senzorem a základnou je na volném prostranství až 30 m.
- Před montáží dbejte na to, aby nebyl rádiový přenos ovlivněn rušivými signály nebo překážkami, jako jsou budovy, stromy, vozidla, vysokonapěťová vedení apod.



## Poznámka



- Před konečnou montáží se ujistěte, zda je mezi požadovanými místy instalace dostatečný příjem.
- Venkovní senzor namontujte na místě chráněném před přímým sluncem a deštěm.
- Mezinárodní standardní výška pro měření teploty vzduchu je 1,25 m (4 stopy) nad zemí.

## Upozornění



- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a být snadno přístupná.
- Zajistěte, aby nedošlo k montáži vadných nebo poškozených dílů.
- Při montáži nikdy nepoužívejte násilí ani hrubou sílu. Mohlo by dojít k poškození výrobku.
- Dbejte na to, aby nedošlo k montáži vadných nebo poškozených výrobků/komponent.
- Venkovní senzor můžete pomocí podstavce postavit venku na rovnou plochu.
- Doporučujeme namontovat venkovní senzor bezpečně a pevně na nějakou z vnějších zdí.
- Upevněte hmoždinku, šroub, hřebík apod. do určené zdi.
- Na ně zavěste venkovní senzor (5) pomocí příslušného otvoru.

## 6. Provoz

### 6.1. Přednastavení

- Po otevření přihrádky na baterie nejprve zvolte pomocí tlačítka **CHANNEL** kanál.
- Potom teprve vložte baterie do přihrádky na baterie.
- Stiskněte tlačítko **RESET**.
- Následně zavřete kryt přihrádky na baterie na venkovním snímači.

### 6.2. Spojení s se základnou

- Pro spojení základnou s venkovním snímačem postavte obě zařízení co nejblíže k sobě.
- Po vložení baterií základna automaticky vyhledá spojení s venkovním senzorem a provede první nastavení.
- Pokud se zařízení nespojí automaticky, je třeba spustit ruční vyhledávání na základně.

## Poznámka



- První nastavení trvá cca 2 minuty.
- Během vyhledávání spojení bliká rádiový symbol senzoru (1).
- Během této doby se nedotýkejte žádných tlačítek! Jinak může u hodnot a jejich přenosu dojít k chybám a nepřesnostem.
- Proces je ukončen, jakmile se zobrazí údaje o měření pro venkovní i vnitřní prostory na základně.
- Naměřenou hodnotu základní přístroj automaticky aktualizuje přibližně každých 45 sekund.

### Poznámka



- Pokud je teplotní hodnota mimo rozsah měření, zobrazí se v indikaci teploty LL.L (pro teploty nižší, než stanovený teplotní rozsah) nebo HH.H (pro teploty vyšší, než stanovený teplotní rozsah).

### 6.3. Výběr kanálu/Další venkovní senzory


#### Poznámka



- Na stanici i senzoru musí být nastavený stejný jkanál. Vhodné stanice viz [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Vysílací kanál dodané měřicí stanice lze změnit/nastavit (**CH1, CH2, CH3**).

### 6.4. Nízká kapacita baterie

#### Základny

Pokud je třeba vyměnit baterie, zobrazí se vedle indikace venkovní teploty základního přístroje symbol nízké kapacity baterie . Baterie ihned vyměňte.

#### Poznámka – výměna baterie



- Upozorňujeme, že po každé výměně baterií u senzoru nebo základny je třeba provést novou synchronizaci stanic.
- Za tímto účelem vyjměte baterie i z druhé stanice a vložte je znovu zpět, nebo je v případě potřeby také vyměňte.

### 6.5. Reset

Stiskněte tlačítko **RESET** (3) pro restart. Základna se vrátí na výrobní nastavení.


### 7. Údržba a čištění

- Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

### 8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 9. Technické údaje

	Měřicí stanice
Napájení	1,5 V 2 x baterie typu AA
Rozsah měření Teploměr Vlhkoměr Barometr	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F 25% – 95% -
Rozlišení Teplota Vlhkost vzduchu	0,1°C / 0,2°F 1%
Cyklus měření teploměr/vlhkoměr Barometr	~ 45s -
Vlhkoměr	Ano
Teploměr	Ano
Barometr	Ne
Fáze měřící	-
Frekvence	433 MHz
Dosah	≤ 30 m

## 10. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00186300, 00104985] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186300, 00104985 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	433 MHz
Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný	0,031 mW

## Ovládacie prvky a indikácie

### A Meracia stanica

1. Ukazovateľ LED
2. Priečinok na batérie
3. Tlačidlo **RESET**  
= obnovenie výrobných nastavení
4. Tlačidlo **CHANNEL** = výber kanála
5. Otvor pre nástennú montáž
6. Tlačidlo **°C/°F** = prepínanie medzi °C a °F
7. LCD displej

### 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

#### Upozornenie



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

#### Poznámka



Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

### 2. Obsah balenia

- Vonkajší snímač TS33C
- Tento návod na použitie

### 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou.

- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti zdrojov rušenia, kovových rámov, počítačov, televízorov atď. Elektronické zariadenia a kovové rámy okien môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmí.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.

#### Upozornenie – Batérie



- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.

## Upozornenie – Batérie



- Pred vloženíím batérií vyčistite všetky kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelého osoby.
- Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.
- Ak sa výrobok nebude dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. (Výnimkou sú prístroje určené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Batérie nikdy neatvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehĺtnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Vyhybajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo veľkých výškach).

## 4. Uvedenie do prevádzky

### Vloženie batérie

- Otvorte priedčinnok na batérie (2), vložte batériu/e podľa polarít a zatvorte ho (2). Vonkajší snímač je pripravený na prevádzku.

## Výmena batérií

- Otvorte priedčinnok na batérie (2), vyberte a zlikvidujte vybité batérie a vložte dve nové batérie typu AA podľa polarít. Zatvorte priedčinnok na batérie.

### Poznámka



Pri uvádzaní do prevádzky dbajte na to, aby boli vždy vkladané najprv batérie do vonkajšieho senzora/snímača a až potom do základne.

## 5. Montáž

### Poznámka – montáž



- Odporúčame základňu a senzor umiestniť najprv na požadované miesto inštalácie bez ich montáže a vykonať všetky nastavenia – podľa postupu opísaného v časti **6. Prevádzka**.
- Stanice namontujte až po správnom nastavení a dosiahnutí stabilného rádiového spojenia.
- Výrobok nikdy neinštalujte na miestach, pod ktorými by sa mohli nachádzať osoby.

### Poznámka



- Dosah rádiového prenosu medzi senzorom a základňou je na voľnom priestranstve až 30 m.
- Pred montážou dbajte na to, aby rádiový prenos nebol ovplyvnený rušivými signálmi alebo prekážkami, ako sú budovy, stromy, vozidlá, vysokonapäťové vedenia atď.

### Poznámka



- Pred definitívnou montážou sa ubezpečte, či je medzi požadovanými miestami inštalácie dostatočný príjem.
- Pri montáži vonkajšieho senzora dbajte na to, aby bol umiestnený na takom mieste, kde nebude vystavený účinkom priameho slnečného žiarenia a dažďa.
- Medzinárodná štandardná výška merania teploty vzduchu je 1,25 m (4 stopy) nad zemou.

### Upozornenie



- Potrebný špeciálny montážny materiál pre inštaláciu na určenú stenu si zaobstarajte v špecializovanej predajni.
- Zabezpečte, aby ste pre montáž nepoužili chybné alebo poškodené časti.
- Pri montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo veľkú silu. Mohlo by tak dôjsť k poškodeniu výrobku.
- Pred montážou skontrolujte, či je stena, na ktorú chcete prístroj inštalovať, vhodná z hľadiska hmotnosti zariadenia. Ubezpečte sa, že sa v mieste montáže v stene nenachádzajú elektrické káble, plynové alebo vodovodné potrubie ani iné vedenia.
- Vonkajší senzor môžete pomocou stojana postaviť na rovnú plochu v exteriéri.
- Odporúčame senzor namontovať bezpečne a pevne na vonkajšiu stenu.
- Pripevnite hmoždinku, skrutku, klinec atď. do príslušnej steny.

- Senzor zaveste pomocou otvoru na zadnej strane (5).

## 6. Prevádzka

### 6.1. Prednastavenie

- Po otvorení priečinku na batérie najskôr zvolte kanál pomocou tlačidla **CHANNEL**.
- Až potom vložte batérie.
- Stlačte tlačidlo **RESET**.
- Nakoniec umiestnite kryt priečinku na batérie späť na vonkajší snímač.

### 6.2. Spojenie s meracou stanicou

- Aby ste mohli základňu a vonkajší snímač vzájomne spojiť, umiestnite obidva prístroje čo najbližšie k sebe.
- Po vložení batérií vyhľadáva základňa automaticky spojenie so senzorom a vykoná prvé nastavenie.
- Ak sa senzor nepripojí automaticky, musí sa na základni spustiť manuálne vyhľadávanie.

### Poznámka



- Prvé nastavenie trvá asi 2 minúty.
- Počas pokusu o spojenie sa rozblíka symbol rádiového spojenia senzoru (1).
- Počas tejto doby sa nedotýkajte žiadneho tlačidla! Inak by mohlo dôjsť k chybám a nepresnostiam hodnôt a ich prenosu.
- Proces je ukončený, ak sa na základni zobrazia namerané hodnoty pre interiér a exteriér.

### Poznámka



- Základňa namerané hodnoty automaticky aktualizuje každých cca. 45 sekúnd.
- Ak je nameraná hodnota mimo rozsahu merania, na displeji sa zobrazí LL.L (pre teploty pod rozsahom merania), príp. HH.H (pre teploty nad rozsahom merania).

### 6.3. Voľba kanálu/ďalšie meracie stanice


#### Poznámka



- Na stanici a senzore musí byť nastavený rovnaký kanál. Vhodné stanice nájdete na adrese [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Vysielací kanál dodanej meracej stanice je možné zmeniť/nastaviť (**CH1, CH2, CH3**).

### 6.4. Nízka kapacita batérie

#### Senzor

Keď je potrebné vymeniť batérie, zobrazí sa vedľa indikácie vonkajšej teploty na základni symbol nízkeho stavu batérie . Vymeňte bezodkladne batérie.

#### Poznámka – výmena batérii



- Uvedomte si, že sa po každej výmene batérii v senzore alebo základni musí vykonať nová synchronizácia zariadení.
- Vyberte batérie z druhého zariadenia a opäť ich vložte alebo ich vymeňte tiež podľa potreby.

### 6.5. Resetovanie

Ak chcete zariadenie vyresetovať, stlačte tlačidlo **RESET** (3). Obnovia sa výrobné nastavenia.


### 7. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.


### 8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/ nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/ alebo bezpečnostných pokynov.

## 9. Technické údaje

	Senzor
Napájanie	1,5 V 2 x batéria typu AA
Merací rozsah Teplomer Vlhkomer Barometer	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F 25% – 95% -
Rozlíšenie Teplota Vlhkosť vzduchu	0,1°C / 0,2°F 1%
Merací cyklus teplomera/vlhkomera Barometer	~ 45s -
Vlhkomer	Áno
Teplomer	Áno
Barometer	Nie
Fázy mesiaca	-
Frekvencia	433 MHz
Dosah	≤ 30 m

## 10. Vyhlásenie o zhode

 Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00186300, 00104985] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186300, 00104985 -> Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásma	433 MHz
Maximálny vysokofrekvenčný	0,031 mW



## Elementos de comando e indicadores

### A Estação de medição

1. LED de indicação
2. Compartimento das pilhas
3. Botão **RESET**  
= reposição para as definições de fábrica
4. Botão **CHANNEL**  
= seleção do canal
5. Abertura para montagem na parede
6. Botão **°C/°F**  
= comutação entre °C e °F
7. Visor LCD

### 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

#### Aviso



É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

#### Nota



É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

### 2. Conteúdo da embalagem

- Sensor externo TS33C
- estas instruções de utilização

### 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações

técnicas.

- Não utilize o produto em ambientes húmidos e evite jactos de água.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos eletrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o apenas em ambientes secos.

### Aviso – Pilhas



- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas.
- Remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo. (a não ser que seja necessário mantê-las no produto para uma emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas para chamas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.

### Aviso – Pilhas



- Evite o armazenamento, carregamento e utilização com temperaturas extremas e pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grande altitude).

## 4. Ambiente de funcionamento

### Colocar as pilhas

- Abra o compartimento das pilhas (2), insira a(s) pilha(s) com a polaridade correcta e volte a fechar o compartimento das pilhas (2). O sensor externo está operacional.

### Substituir as pilhas

- Abra o compartimento das pilhas (2), retire e elimine as pilhas usadas e insira duas pilhas AA novas com a polaridade correcta. Em seguida, feche a tampa do compartimento das pilhas.

### Nota



Tenha em atenção que, para a colocação em funcionamento, deve colocar primeiro as pilhas na estação de medição e depois na estação base.

## 5. Montagem

### Nota – Montagem



- Recomenda-se colocar primeiro a estação base e a estação de medição nos locais de instalação pretendidos sem proceder à montagem e efetuar todas as definições, conforme descrito no ponto **6. Operação**.
- Monte a(s) estação/estações apenas após uma configuração correta e uma ligação de rádio estável.
- Não instale o produto em locais sob os quais possam encontrar-se pessoas.

### Nota



- O alcance da radiotransmissão entre a estação de medição e a estação base é de 30 m, no máximo, ao ar livre. Antes da montagem, certifique-se de que a radiotransmissão não é afetada por sinais de interferência ou obstáculos como, por exemplo, edifícios, árvores, veículos, cabos de alta tensão, etc.
- Antes da montagem final, assegure-se de que existe uma receção suficiente entre os locais de instalação pretendidos.
- Durante a montagem da estação de medição, certifique-se de que esta é posicionada protegida da incidência direta da luz solar e da chuva.
- A altura padrão internacional para a medição da temperatura do ar é de 1,25 m (4 pés) acima do solo.

### Aviso



- Para a montagem na parede prevista, adquira material de instalação adequado ou especial num estabelecimento especializado.
- Certifique-se de que não são montadas peças defeituosas ou danificadas.
- Ao montar o produto, nunca aplique uma força excessiva. Tal pode danificar o produto.
- Antes da instalação, verifique a adequação da parede relativamente ao peso a aplicar e certifique-se de que, no local de montagem na parede, não existem cabos elétricos, tubos de água ou gás ou outras tubagens.
- A estação de medição pode ser colocada sobre uma superfície plana no exterior com o recurso à base de apoio.
- Recomenda-se montar a estação de medição de forma segura e fixa numa parede exterior com recurso à abertura.
- Fixe as buchas, parafusos, pregos, etc. na parede prevista para o efeito.
- Pendure a estação de medição na mesma através da respetiva abertura (5).

## 6. Funcionamento

### 6.1. Predefinição

- Após a abertura do compartimento das pilhas, selecione primeiro o canal com o botão **CHANNEL**.

- Depois, coloque as pilhas no compartimento das pilhas.
- Prima o botão **RESET**.
- Para finalizar, volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas no sensor externo.

## 6.2. Ligação à estação de medição

- Para estabelecer uma ligação entre a estação de medição e o sensor externo, coloque ambos os aparelhos o mais próximo possível um do outro.
- Após a colocação das pilhas, a estação base procura automaticamente estabelecer uma ligação à estação de medição e efetua a configuração inicial.
- Se o aparelho não estabelecer a ligação automaticamente, é necessário iniciar o processo de procura manual na estação base.

### Nota

- A configuração inicial demora cerca de 2 minutos.
- Enquanto a ligação é estabelecida, o símbolo de rádio da estação de medição (1) pisca.
- Evite premir qualquer botão durante este tempo! Caso contrário, podem ocorrer erros e imprecisões nos valores e na transmissão dos mesmos.
- O processo está terminado assim que a estação base apresentar os dados de medição para o interior e exterior.

### Nota


- O valor de medição é atualizado automaticamente pelo aparelho base a cada 45 segundos.
- Se o valor da temperatura estiver fora da amplitude de medição, é apresentada a indicação da temperatura L.L.L (para temperaturas abaixo da amplitude de medição) ou H.H.H (para temperaturas acima da amplitude de medição).

## 6.3. Seleção do canal/estações de medição adicionais

### Nota

- Neste caso, certifique-se de que a definição do canal na estação base e na respetiva estação de medição é idêntica. Encontrará estações de medição adequadas em [www.hama.com](http://www.hama.com)
- O canal de emissão da estação de medição fornecida pode ser alterado/configurado (**CH1, CH2, CH3**).

## 6.4. Carga fraca das pilhas Estação de medição

Se for necessário substituir as pilhas, o símbolo de carga fraca das pilhas é apresentado ao lado da indicação da temperatura exterior do aparelho base . Substitua as pilhas imediatamente.



### Nota – Substituição das pilhas

- Tenha em atenção que, após cada substituição das pilhas na estação base ou na estação de medição, é necessário efetuar uma nova sincronização das estações.
- Para tal, retire as pilhas da outra estação e volte a colocá-las ou, se necessário, substitua-as também.

### 6.5. Reset

Prima o botão **RESET** (3) para efetuar uma reinicialização. A estação de medição regressa às definições de fábrica.

### 7. Manutenção e conservação


- limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

### 8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

### 9. Especificações técnicas

	Stacja pomiarowa
Zasilanie elektryczne	1,5 V 2 baterie typu AA
Intervalo de medição Termómetro Higrómetro Barómetro	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F 25% – 95%
Incrementos de medição Temperatura Humidade do ar	0,1°C / 0,2°F 1%
Ciclo de medição Termómetro/higrómetro Barómetro	~ 45s -
Higrometr	Tak
Termometr	Tak

	Stacja pomiarowa
Barometr	Nie
Fases da Lua	-
Częstotliwość	433 MHz
Zasięg	≤ 30 m

## 10. Declaração de conformidade

**CE** O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00186300, 00104985] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186300, 00104985 -> Downloads.

Banda(s) de frequências	433 MHz
Potência máxima transmitida	0,031 mW

## Elemente de comandă și afișaje

### A Stație de măsurare

1. Afișaj LED
2. Compartiment baterii
3. Buton **RESET**  
= Resetare la setarea din fabrică
4. Tasta **CHANNEL** = selectare canal
5. Decupaj pentru montare pe perete
6. Tasta **°C/°F** = alternanță între °C și °F
7. Display LCD

### 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

#### Avertizare



Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

#### Instrucțiune



Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

### 2. Conținutul pachetului

- Senzor exterior TS33C
- Acest manual de utilizare

### 3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a

altor surse de căldură sau în radiația solară directă.

- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.

#### Avertizare – Baterii



- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.

## Avertizare – Baterii



- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Naintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele contrare.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Dacă aparatele nu sunt întrebuințate pe perioade mai îndelungate este recomandată scoaterea bateriilor. (în afara cazului că sunt păstrate pentru cazuri de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Bateriile nu se încarcă.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice, nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încărcarea și folosirea la temperaturi extreme și presiune foarte scăzută a aerului (de ex. la înălțimi mari).

## 4. Punere în funcțiune

### Introducerea bateriei

- Deschideți compartimentul bateriilor (2), introduceți bateria/bateriile cu polaritatea corectă și închideți compartimentul. Senzorul exterior este pregătit de funcționare

### Înlocuirea bateriilor

- Deschideți compartimentul bateriilor (2), scoateți și salubrizați bateriile folosite și introduceți două baterii AA noi cu polaritatea corectă. Închideți compartimentului bateriilor.

### Instrucțiune



La punerea în funcțiune introducerea bateriilor se face întotdeauna mai întâi în stația de măsurare și pe urmă în stația de bază.

## 5. Montaj

### Instrucțiune – montaj



- Se recomandă ca stația de bază și stația de măsurare să fie plasate mai întâi pe locurile dorite fără montaj și efectuate toate setările - conform descrierii din **6. Funcționare**.
- Montați stația/stațiile numai după setarea corectă și o conexiune radio stabilă.
- Nu montați produsul deasupra locurilor unde se găesc oameni.



## Instrucțiune



- Raza de acțiune a transmisiei radio între stația de măsurare și stația de bază este de până la 30 m pe teren deschis.
- Asigurați-vă înaintea montajului ca transmisia radio să nu fie influențată de semnale perturbatoare sau obstacole precum clădiri, arbori, vehiculele, linii de înaltă tensiune ș.a.
- Înaintea montajului final asigurați-vă că recepția este suficientă între locurile de plasare dorite.
- La montajul stației de măsurare plasarea trebuie să fie protejată împotriva acțiunii directe a soarelui și ploii.
- Înălțimea standard internațională pentru măsurarea temperaturii aerului este de 1,25 m (4 ft) deasupra solului.

## Avvertizare



- Pentru montajul pe peretele prevăzut procurați-vă din comerțul de specialitate materiale speciale sau adecvate.
- Nu trebuie să fie montată nicio componentă defectă sau deteriorată.
- Nu folosiți niciodată forța sau violența la montaj. Acestea pot produce deteriorări ale produsului.
- Înainte de montaj verificați dacă peretele prevăzut este potrivit pentru greutatea respectivă și asigurați-vă ca la locul montajului în perete să nu fie fire electrice, conducte de apă, de gaze sau alte țevi.

- Cu ajutorul piciorului suport stația de măsurare poate fi plasată pe o suprafață netedă în zona exterioară.
- Se recomandă montarea stației de măsurare stabil și sigur pe un perete exterior.
- Fixați dibluri, șuruburi, cuie etc. în peretele prevăzut în aceste sens.
- Agățați stația de măsurare cu ajutorul decupajului (5) prevăzut.

## 6. Funcționare

### 6.1. Presetare

- Cu tasta **CHANNEL** se selectează canalul după deschiderea compartimentului bateriilor.
- Bateriile se introduc după selectare.
- Apăsați tasta **RESET**.
- În final capacul compartimentului bateriilor se plasează pe senzorul exterior.

### 6.2. Conexiune cu stația de măsurare

- Pentru conectarea stației de măsurare cu senzorul exterior plasați cât mai aproape aparatele unul de altul.
- După introducerea bateriilor stația de bază caută în mod automat o conexiune cu stația de măsurare și efectuează configurarea inițială.
- Dacă aparatul nu se conectează automat, la stația de bază trebuie startat procesul de căutare manual.

## Instrucțiune



- Reglajul inițial durează cca 2 minute.

### Instrucțiune



- În timpul căutării conexiunii simbolul radio al stație de măsurare (1) este afișat intermitent.
- Evitați orice acționare a tastelor în acest interval de timp! În caz contrar pot apărea erori sau inexactități ale valorilor și transmisiei acestora.
- Procesul este finalizat de îndată ce datele de măsurare pentru zona interioară și exterioară apar afișate la stația de bază.
- Stație de bază actualizează automat valoarea măsurată la fiecare 45 de secunde.
- Dacă valoare temperaturii se află în afara intervalului de măsurare, în afișajul temperaturii se afișează L.L.L (pentru temperaturi sub intervalul de măsurare), respectiv H.H.H (pentru temperaturi deasupra intervalul de măsurare).

### 6.3. Selecția canalului / Alte stații de măsurare

#### Instrucțiune



- În cursul acestei operațiuni aveți grijă la setarea identică a canalelor de pe stația de bază și stațiile de măsurare respective. Stații de măsurare adecvate găsiți pe [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Canalul de emisie al stației de măsurare livrate poate fi schimbat / setat (**CH1, CH2, CH3**).

### 6.4. Capacitate scăzută a bateriei Stație de măsurare

Dacă bateriile trebuie înlocuite lângă afișajul temperaturii exterioare al aparatului de bază apare simbolul pentru capacitatea scăzută a bateriei . Înlocuiți imediat bateriile.

#### Instrucțiune – Înlocuirea bateriilor



- După fiecare înlocuire a bateriilor stației de măsurare sau de bază trebuie efectuată o resincronizare a stațiilor.
- Pentru aceasta scoateți bateriile din celelalte stații și introduceți-le din nou sau dacă este nevoie înlocuiți-le și pe acestea.

### 6.5. Reset

Pentru un nou start apăsați butonul **RESET** (3). Stația de măsurare revine la setarea din fabrică.


### 7. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.
- Aveți grijă să nu intre apă în produs.

### 8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/ și a instrucțiunilor de siguranță.

## 9. Date tehnice

	Stație de măsurare
Alimentare cu curent	1,5 V 2 x baterii AA
Domeniu de măsurare Termometru Higrometru Barometru	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F 25% – 95% -
Trepte de măsurare Temperatură Umiditate aer	0,1°C / 0,2°F 1%
Ciclu de măsurare termometru / higrometru Barometru	~ 45s -
Higrometru	Da
Termometru	Da
Barometru	Nu
Faze lună	-
Frecvență	433 MHz
Rază de acțiune	≤ 30 m

---

## 10. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00186300, 00104985] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă

internet:

[www.hama.com](http://www.hama.com) ->00186300, 00104985 ->Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	433 MHz
Puterea maximă	0,031 mW

## Manöverelement och indikeringar

### A Mätstation

1. LED-indikering
2. Batterifack
3. **RESET**-knapp  
= Återställa till fabriksinställning
4. **CHANNEL**-knapp  
= Kanalval
5. Urtag för väggmontering
6. **°C/°F**-knapp  
= Växla mellan °C och °F
7. LCD-display

### 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

#### Varning



Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

#### Hänvisning



Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

### 2. Förpackningsinnehåll

- Utomhussensor TS33C
- Den här bruksanvisningen

### 3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.

- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Använd inte produkten i en fuktig omgivning och undvik stänkvatten.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Positionera inte produkten i närheten av störfält, metallramar, datorer och tv-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produktens funktion negativt.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara inomhus.

## Varning – Batterier



- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in batterierna korrekt enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Tag ut batterier ur produkter som inte används under längre tid. (om de inte ska finnas till hands för nödfall)
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterier.
- Kasta inte batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna, skada eller förtär aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och kasseras.
- Förvara, ladda eller använd inte vid extrema temperaturer och extremt lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).

## 4. Börja använda

### Sätta in batteri

- Öppna batterifacket (2), lägg in batteriet/ batterierna med polerna åt rätt håll och stäng batterifacket (2) igen.

Utomhussensorn är redo att användas.

### Byta batterier

- Öppna batterifacket (2), ta ut och avfallshantera de förbrukade batterierna och sätt in två nya AA-batterier med polerna mot rätt kontakter. Stäng sedan locket till batterifacket.

### Hänvisning



Tänk på att inför idrifttagningen först sätta in batterierna i mätstationen och därefter i basstationen.

## 5. Montering

### Hänvisning – Montering



- Vi rekommenderar att bas- och mätstationen först placeras på de önskade installationsplatserna och att alla inställningar görs enligt beskrivningen i **6. Användning**.
- Montera inte stationen förrän alla inställningar är korrekt genomförda och en stabil radioförbindelse har upprättats.
- Montera inte produkten på platser som personer kan uppehålla sig under.

## Hänvisning



- Signalöverföringens räckvidd mellan mät- och basstationen uppgår i öppen terräng till upp till 30 meter. Säkerställ inför monteringen att radioöverföringen inte påverkas på grund av störande signaler eller hinder som byggnader, träd, fordon, högspänningsledningar eller dylikt.
- Säkerställ inför den slutgiltiga monteringen att mottagningen är tillräcklig mellan de önskade installationsplatserna.
- Säkerställ vid montering av mätstationen att denna placeras skyddat mot sol och regn.
- Internationell standardhöjd för mätning av lufttemperaturen uppgår till 1,25 meter över marken.

## Varning



- Skaffa särskilt resp. lämpligt monteringsmaterial i detaljhandeln för monteringen på den valda väggen.
- Säkerställ att inte felaktiga eller skadade delar monteras.
- Använd aldrig våld eller extra kraft vid monteringen. Det kan skada produkten.
- Innan du påbörjar monteringen ska du kontrollera att väggen du valt klarar av viktbelastningen och övertyga dig om att det inte finns el-, gas- eller andra ledningar och vattenrör i väggen där du avser att montera.

- Mätstationen kan placeras på en jämn yta utomhus med hjälp av stativet.
- Vi rekommenderar att mätstationen monteras säkert och fast på en utomhusvägg med hjälp av urtaget.
- Fäst pluggar, skruvar, spikar och dylikt i den avsedda väggen.
- Häng sedan upp mätstationen i det för ändamålet avsedda urtaget (5).

## 6. Användning

### 6.1. Förinställning

- När batterifacket har öppnats väljer man kanal med **CHANNEL**-knappen.
- Sätt först därefter i batterierna i batterifacket.
- Tryck på **RESET**-knappen.
- Sätt sedan tillbaka locket till batterifacket på utomhussensorn igen.

### 6.2. Anslutning till mätstationen

- För att koppla ihop mätstationen och utomhussensorn bör båda enheterna placeras så nära varandra som möjligt.
- När batterierna har satts in söker basstationen automatiskt efter en förbindelse till mätstationen och genomför den första inställningen.
- Om enheten inte ansluter automatiskt måste man starta en manuell sökning på basstationen.

## Hänvisning



- Den första inställningen tar ca 2 minuter.

### Hänvisning



- Under anslutningsförsöket blinkar radiosymbolen mätstation (1).
- Tryck inte på några knappar under tiden! Det kan leda till att värdena blir felaktiga och till fel vid överföringen av värdena.
- Processen är slutförd när mätdatan för inomhus- och utomhusområdet visas på basstationen.
- Basenheten aktualiserar mätvärdet automatiskt ungefär var 45:e sekund.
- Om temperaturvärdet ligger utanför mätområdet visas temperaturindikeringen L.L.L (för temperaturer under mätområdet) resp. H.H.H (för temperaturer över mätområdet).

### 6.3. Kanalval/ fler mätstationer


#### Hänvisning



- Var då noga med att kanalinställningen är identisk på basstationen och respektive mätstation. Lämpliga mätstationer finns på [www.hama.com](http://www.hama.com).
- Den medföljande mätstationens sändningskanal kan ändras/ställas in (**CH1, CH2, CH3**).

### 6.4. Låg batterikapacitet

#### Mätstation

När batterierna behöver bytas visas symbolen för låg batterinivå  bredvid basenhetens indikering av utomhustemperaturen. Byt då omgående batterier.

#### Hänvisning – Batteribyte



- Observera att stationerna måste synkroniseras om efter varje batteribyte i mät- eller basstationen.
- Ta då ut batterierna från den andra stationen och sätt in dem igen, eller byt dem vid behov.

### 6.5. Reset

Tryck på **RESET**-knappen (3) för att starta om enheten. Mätstationen återgår till fabriksinställningarna.

### 7. Service och skötsel


- Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

### 8. Garantifriskrivning


Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.



## 9. Tekniska data

	Mätstation
Strömförsörjning	1,5 V 2x AA-batterier
Mätområde Termometer Hygrometer Barometer	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F 25% – 95%
Mätsteg Temperatur Luftfuktighet	0,1°C / 0,2°F 1%
Mätcykel Termometer/hygrometer Barometer	~ 45s -
Hygrometer	Ja
Termometer	Ja
Barometer	Nej
Mänfaser	-
Frekvens	433 MHz
Räckvidd	≤ 30 m

## 10. Försäkran om överensstämmelse

 Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00186300, 00104985] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186300, 00104985 -> Downloads

Eller de frekvensband	433 MHz
Maximala radiofrekvenseffekt	0,031 mW

## Käyttöelementit ja näytöt

### A Mittausasema

1. LED-näyttö
2. Paristolokero
3. **RESET**-painike  
= tehdasasetusten palauttaminen
4. **CHANNEL**-painike  
= kanavavalinta
5. Seinäasennuksen aukko
6. **°C/°F**-painike  
= vaihto arvojen °C ja °F välillä
7. Nestekidenäyttö

### 1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

#### Varoitus



Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

#### Ohje



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

### 2. Pakkauksen sisältö

- Ulkoanturi TS33C
- Tämä käyttöohje

### 3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä, ja vältä roiskevesiä.

- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä sijoita tuotetta häiriökenttien lähelle, metallikehykset, tietokoneet ja televisiot yms. elektroniset laitteet samoin kuin ikkunoiden puitteet vaikuttavat haitallisesti tuotteen toimintaan.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä sitä vain kuivissa ympäristöissä.

#### Varoitus – Paristot



- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.

## Varoitus – Paristot



- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikalleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois laitteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos laitteita pidetään valmiina hätätilanteita varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja tuleen.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele akkuja tai paristoja äläkä anna niiden päätyä luontoon. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä säilytystä, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisessa ilmanpaineessa (esim. suurissa korkeuksissa).

## 4. Käyttöönotto

### Pariston asettaminen sisään

- Avaa paristolokero (2), aseta paristot sisään oikeanapaisesti ja sulje paristolokero (2). Ulkoanturi vilkkuu ja on käyttövalmis.

### Paristojen vaihtaminen

- Avaa paristokotelo (2), poista ja hävitä käytetyt paristot ja aseta kaksi uutta AA-paristoa sisään oikeanapaisesti. Sulje sen jälkeen paristokotelon suojuus.

### Ohje



Huomaa, että käyttöönoton yhteydessä on ensin asetettava sisään mittausaseman paristot ja vasta sen jälkeen perusaseman.

## 5. Asennus

### Ohje – Asennus



- On suositeltavaa sijoittaa perus- ja mittausasema ensin toivottuihin sijoituspaikkoihin ilman asennusta ja tehdä kaikki asetukset kuten kohdassa **6. Käyttö** on kuvattu.
- Asenna asema/t vasta, kun asetukset on tehty oikein ja radioaaltoyhteyks toimii moitteettomasti.
- Älä koskaan asenna tuotetta paikkaan, jonka alapuolella voi oleskella ihmisiä.

## Ohje



- Radioaaltoyhteyden kantama mittaus- ja perusaseman välillä on enintään 30 metriä vapaassa maastossa ilman esteitä. Varmista ennen asennusta, etteivät häiriösignaalit tai esteet, kuten rakennukset, puut, ajoneuvot, korkeajännitejohdot tms. vaikuta radioaaltojen siirtymiseen.
- Varmista ennen lopullista asennusta, että radioaaltojen vastaanotto toimii riittävän hyvin haluttujen sijoituspaikkojen välillä.
- Varmista ennen mittausaseman asennusta, että se on sijoitettu suoralta auringonpaisteelta ja sateelta suojattuun paikkaan.
- Ilman lämpötilan mittaukseen käytettävä kansainvälinen mittauskorkeus on 1,25 m (4 ft) maapinnan yläpuolella.

## Varoitus



- Hanki erikoisliikkeestä erityiset tai sopivat asennustarvikkeet seinään asentamista varten.
- Varmista, ettei viallisia tai vaurioituneita osia asenneta.
- Asennuksessa ei saa koskaan käyttää väkivaltaa tai voimaa. Se voi aiheuttaa tuotteen vaurioitumisen.

## Varoitus



- Tarkista ennen asentamista seinän sopivuus kiinnitettävälle painolle ja varmista, ettei asennuskohdassa ole seinän sisällä sähköjohtoja eikä vesi-, kaasu- tai muita putkia.
- Mittausaseman voi myös pystyttää tukijalkaa käyttäen ulkotiloihin tasaiselle alustalle.
- On suositeltavaa asentaa mittausasema turvallisesti ja tukevasti ulkoseinään aukkoa käyttäen.
- Kiinnitä tulpat, ruuvit, naulat jne. seinään.
- Ripusta mittausasema sen aukosta (5).

## 6. Käyttö

### 6.1. Esiasetus

- Paristokotelon avaamisen jälkeen valitaan ensin kanava **CHANNEL**-painikkeella.
- Aseta paristot paristokoteloon vasta sen jälkeen.
- Paina **RESET**-painiketta.
- Aseta paristokotelon kansi sen jälkeen takaisin ulkoanturiin.

### 6.2. Yhteys mittausasemaan

- Aseta molemmat laitteet mahdollisimman lähelle toisiaan mittausaseman ja ulkoanturin liittämiseksi toisiinsa.
- Perusasema etsii paristojen sisäänasettamisen jälkeen automaattisesti yhteyttä mittausasemaan ja tekee ensiasetukset.
- Mikäli laite ei luo yhteyttä, perusasemasta on käynnistettävä manuaalinen haku.

## Ohje



- Ensiasetusten teko kestää n. kaksi minuuttia.
- Mittausaseman (1) radioaaltosymboli syttyy palamaan yhteydenluontiyhteyden aikana.
- Kyseisenä aikana ei saa painaa mitään painikkeita! Muutoin arvot voivat olla virheellisiä ja niiden siirto voi epäonnistua.
- Vaihe on suoritettu loppuun heti kun sisä- ja ulkotilan mittausarvot näytetään perusasemassa.
- Peruslaite päivittää mitatut arvot noin 45 sekunnin välein.
- Mikäli lämpötila-arvo on mittausalueen ulkopuolella, lämpötilänäytössä näytetään LL.L (mittausalueen alittavat lämpötilat) ja/tai HH.H (mittausalueen ylittävät lämpötilat).

### 6.3. Kanavavalinta / muut mittausasemat

#### Ohje



- Varmista silloin, että perus- ja kulloinkin kyseessä olevan mittausaseman kanava-asetukset ovat identtisiä. Soveltuvia mittausasemia voi tilata osoitteesta [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Toimitukseen sisältyvän mittausaseman lähetyiskanavaa voi muuttaa (**CH1, CH2, CH3**).

### 6.4. Alhainen paristokapasiteetti

#### Mittausasema

Kun paristot on vaihdettava, peruslaitteen ulkolämpötilan näytön viereen ilmestyy paristojen tyhjenemisestä kertova symboli

 Paristot tulee vaihtaa välittömästi.



#### Ohje – Paristojen vaihtaminen

- Huomaa, että mittaus- tai perusaseman asemat on synkronisoitava uudelleen jokaisen paristonvaihdon jälkeen.
- Poista paristot sitä varten toisesta asemasta ja aseta ne uudelleen paikoilleen tai vaihda paristot tarvittaessa.

### 6.5. Reset

Paina **RESET**-painiketta (3) uudelleenkäynnistyksen laukaisemiseksi. Mittausasemaan palautetaan tehdasasetukset.


### 7. Hoito ja huolto

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.
- Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.


### 8. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

## 9. Tekniset tiedot

	Mittausasema
Virransyöttö	1,5 V 2 AA-paristoa
Mittausalue Lämpömittari Kosteusmittari Kehityssuunta	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F 25% – 95%
Mittausvaiheet Lämpötila Ilmankosteus	0,1°C / 0,2°F 1%
Mittausykli Lämpömittari/kosteusmittari Kehityssuunta	~ 45s -
Kosteusmittari	Kyllä
Lämpömittari	Kyllä
Kehityssuunta	Ei
Kuun vaiheet	-
Taajuus	433 MHz
Kantama	≤ 30 m

## 10. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

 Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00186300, 00104985] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186300, 00104985 -> Downloads.

Radiotaajuudet	433 MHz
Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla	0,031 mW

## Контроли и индикатори

### A Измервателна станция

1. LED индикация
2. Отделение за батериите
3. Бутон **RESET**  
= възстановяване на фабричните настройки
4. Бутон **CHANNEL**  
= избор на канал
5. Отвор за стенен монтаж
6. °C/°F бутон  
= превключване между °C и °F
7. LCD дисплей

### 1. Обяснение на предупредителните символи и указания

#### Вниманив



Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

#### Забележка



Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

### 2. Съдържание на опаковката

- Външен сензор TS33C
- Упътване

### 3. Забележки за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.

- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не поставяйте продукта в близост до смущаващи полета, метални рамки, компютри и телевизори и т. н. Електронните уреди и рамките на прозорците нарушават функцията на продукта.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.

- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.

### Вниманив – Батерии



- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на децата да сменят батерии без надзор.
- Не смесвайте стари и нови батерии и батерии от различен тип или производител.
- Махайте батериите от продукти, които не се използват по-дълго време. (освен ако те се поддържат в готовност за спешни случаи)
- Не свързвайте батериите нахъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батериите в огън.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.

### Вниманив – Батерии



- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повредени, гълтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско въздушно налягане (напр. на големи височини).

## 4. Пускане в експлоатация

### Поставяне на батерията

- Отворете отделението за батериите (2), поставете батерията/батериите, като спазите ориентацията на полюсите, и отново затворете отделението за батериите (2). Външният сензор е готов за експлоатация.

### Смяна на батерии

- Отворете отделението за батериите (2), извадете и изхвърлете изтощените батерии и поставете две нови батерии AA, като спазите ориентацията на полюсите. След това затворете капака на отделението за батериите.



### Забележка



Имайте предвид, че преди пускане в експлоатация винаги първо се поставят батериите в измервателната станция, а след това в основната станция.

## 5. Монтаж

### Забележка – Монтаж



- Препоръчва се първоначално да разположите основната и измервателната станция без монтаж и да предприемете всички настройки, както е описано в точка **6 Експлоатация**.
- Монтирайте станцията/ите едва след правилна настройка и осигуряване на стабилна радиовръзка.
- Не монтирайте продукта на места, на които може да стоят хора.

### Забележка



- На открито обхватът на радиосигнала между измервателната и основната станция достига до 30 м. Преди монтажа обърнете внимание радиосигналът да не се смущава от сигнали или препятствия, като сгради, дървета, автомобили, електрически далекопроводи и др.
- Преди окончателния монтаж се уверете, че между избраните места за монтаж има достатъчно добър обхват.

### Забележка



- При монтажа на измервателната станция внимавайте да я позиционирате така, че да не е изложена на директно слънце и дъжд.
- Международният стандарт за височината на измерване на температурата на въздуха е 1,25 м (4 фута) над земята.

### Вниманив



- Набавете си специален или подходящ монтажен материал от специализираните магазини за монтажа на предвидената стена.
- Уверете се, че за монтажа не се използват дефектни или повредени части.
- Никога не прилагайте сила при монтажа. Това може да повреди продукта.
- Преди монтажа задължително проверете пригодността на предвидената стена за теглото, което ще бъде монтирано, и се уверете, че на мястото на монтажа в стената няма електрически кабели, водо-, газопроводи или други тръбопроводи.
- Можете да поставите измервателната станция на открито, като я подпрете с помощта на стойката върху равна повърхност.
- Препоръчително е измервателната станция да се монтира стабилно

на външна стена използвайки предвидения за целта отвор.

- Монтирайте към стената с помощта на дюбели, винтове, пирони и др.
- Закачете измервателната станция, използвайки отвора (5), предназначен за тази цел.

## 6. Монтаж

### 6.1. Предварителна настройка

- След отварянето на отделението за батериите най-напред се избира каналът с бутон **CHANNEL**.
- Едва тогава поставете батериите в отделението за батериите.
- Натиснете бутон **RESET**.
- Накрая върнете капака на отделението за батериите върху външния сензор.

### 6.2. Свързване към измервателната станция

- За да свържете помежду им измервателната станция и външния сензор, поставете двата уреда колкото се може по-близо.
- След поставянето на батериите основната станция автоматично търси и установява първоначална връзка с измервателната станция.
- Ако уредът не се свърже автоматично, трябва да се стартира процес на ръчно търсене на основната станция.

#### Забележка

- Първоначалното установяване на връзка отнема около 2 минути.

#### Забележка

- По време на установяването на връзка символът „Радио“ на измервателната станция (1) мига.
- Не натискайте никой от бутоните през това време! В противен случай могат да възникнат грешки и неточности в стойностите и тяхното предаване.
- Процесът е приключил, когато на основната станция се покажат данните от вътрешното и външното измерване.
- Измерената стойност се актуализира от основния уред автоматично приблизително на всеки 45 секунди.
- Ако стойността на температурата е извън диапазона на измерване, в индикацията на температурата се показва LLL (за температури под диапазона на измерване), респ. НН.Н (за температури над диапазона на измерване).

### 6.3. Избор на канал/допълнителни измервателни станции

#### Забележка

- При това внимавайте да настроите един и същ канал за основната и съответната измервателна станция. Подходящи измервателни станции ще намерите на адрес [www.hama.com](http://www.hama.com).


### Забележка



- Излъчваният канал на доставената измервателна станция не може да се променя/настройва (CH1, CH2, CH3).

### 6.4. Нисък заряд на батериите Измервателна станция

Когато батериите трябва да се сменят, до индикацията за външната температура

 на основния уред се показва символът за нисък заряд на батериите. Незабавно сменете батериите.

### Забележка – Смяна на батериите



- Имайте предвид, че след всяка смяна на батериите измервателната и основната станция трябва да се синхронизират.
- За целта извадете батериите от другата станция и ги поставете отново или при необходимост сменете и тях.

### 6.5. Reset

Натиснете бутон **RESET** (3), за да генерирате рестартиране. Измервателната станция се връща към фабричната си настройка.

### 7. Техническо обслужване и поддръжка


- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Внимавайте да не попада вода в продукта.

### 8. Изключване на гаранция

Хама ГмБХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

### 9. Технически данни

	Измервателна станция
Електрозахранване	1,5 V 2 батерии AA
Диапазон Термометър Хигрометър Барометър	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F 25% – 95%

	Измервателна станция
Стъпки на измерване Температура Влажност на въздуха	0,1°C / 0,2°F 1%
Измервателен цикъл Термометър/хигрометър Барометър	~ 45сек. -
Хигрометър	Да
Термометър	Да
Барометър	Не
Фази на Луната	-
Честота	433 MHz
Обхват	≤ 30 m

## 10. Декларация за съответствие

**CE** С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00186300, 00104985] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186300, 00104985 -> Downloads.

Радиочестотен диапазон/ Радиочестотни диапазони	433 MHz
Излъчена максимална мощност на предаване	0,031 mW

---

## **GB** Recycling Information

### **Note on environmental protection:**



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste.

Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up

for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

## **D** Entsorgungshinweise

### **Hinweis zum Umweltschutz:**



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten,

öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

---

## **F** Consignes de recyclage

### **Remarques concernant la protection de l'environnement :**



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagé(e) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi les remettre à un revendeur. En permettant le recyclage des produits et des batteries, le consommateur contribuera ainsi à la protection de notre environnement. C'est un geste écologique.

## **E** Instrucciones para desecho y reciclaje

### **Nota sobre la protección medioambiental:**



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

---

## **RUS** Инструкции по утилизации

### **Охрана окружающей среды:**



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

## **I** Indicazioni di smaltimento

### **Informazioni per protezione ambientale:**



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

---

## **NL** Aanwijzingen over de afvalverwerking

### **Notitie aangaande de bescherming van het milieu:**



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik

in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

## **GR** Υποδείξεις απόρριψης

### **Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:**



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες

στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.



---

## **PL** Informacje dotycząca recyklingu

### **Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:**



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do

odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

## **H** Ártalmatlanítási előírások

### **Környezetvédelmi tudnivalók:**



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az

elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

---

## **CZ** Pokyny k likvidaci

### **Ochrana životního prostředí:**



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje.

Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

## **SK** Pokyny pre likvidáciu

### **Ochrana životného prostredia:**



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.

Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku.

Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

---

## **P** Indicações de eliminação

### **Nota em Protecção Ambiental:**



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos

específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

## **RO** Informații pentru reciclare

### **Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:**



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer.

Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau

înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

---

## **S** Kasseringshänvisningar

### **Not om miljöskydd:**



Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för

detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

## **FIN** Hävittämisohteet

### **Ympäristönsuojelua koskeva ohje:**



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

---

**BG** Указания за изхвърляне**Указание относно защитата на околната среда:**

От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/EU и 2006/66/EO в националното право на съответните страни важи следното: Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите в края на тяхната


дълготрайност на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

# ***hama***<sup>®</sup>

**Hama GmbH & Co KG**  
**86652 Monheim / Germany**

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**



  
[www.hama.com/nep](http://www.hama.com/nep)

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.

00186300\_00104985/07.20